



NTS 1200

#16713



Deutsch D Originalbetriebsanleitung NASS- UND TROCKENSAUGER	4
English GB Translation of original Operating Instructions WET/DRY VACUUM CLEANER	8
Français F Traduction du mode d'emploi original ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE	12
Čeština CZ Překlad originálního návodu k obsluze VYSAVAČ PRO MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ	16
Slovenčina SK Preklad originálneho návodu na obsluhu VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE	20
Nederlands NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing NAT- EN DROOGZUIGER	24
Italiano IT Traduzione del Manuale d'Uso originale ASPIRAPOLVERE AD ASPIRAZIONE UMIDA E SECCA	28
Magyar H Eredeti használati útmutató fordítása VIZES ÉS SZÁRAZ SZIVÁSÚ PORSZIVÓ	32
Slovenščina SLO Prevod originalnih navodil za uporabo SESALEC ZA MOKRO IN SUHO SESANJE	36
Hrvatski HR Prijevod originalnih uputa za korištenje. USISIVAČ ZA SUHO I MOKRO USISAVANJE	40
Bošnjački BIH Prijevod originalnih uputstava za korištenje. USISIVAČ ZA SUHO I MOKRO USISAVANJE	44
Româna RO Traducerea versiunii originale a modului de operare ASPIRATOR PENTRU ASPIRARE UMEDĂ ȘI USCATĂ	48
Български BG Превод на оригиналното упътване за обслужване ПРАХОСМУКАЧКА ЗА МОКРО И СУХО ИЗСМУКВАНЕ	52



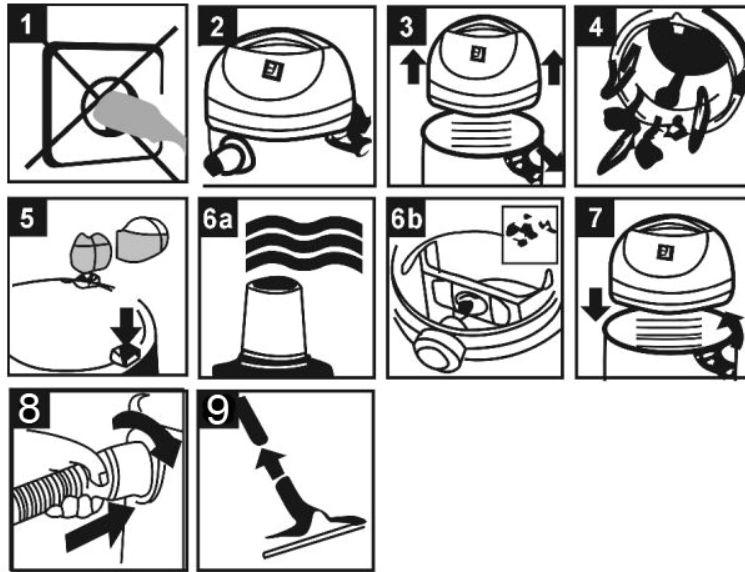
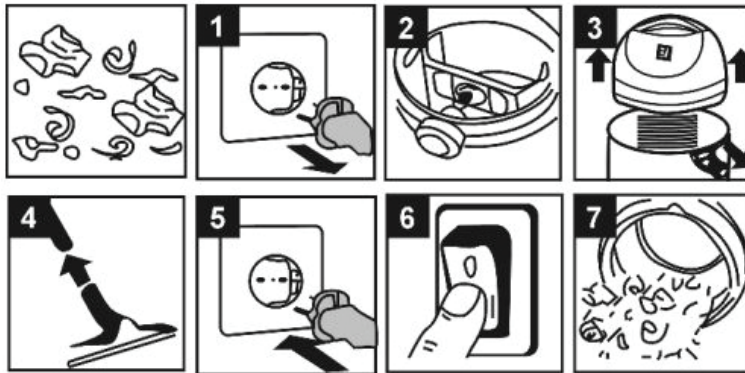
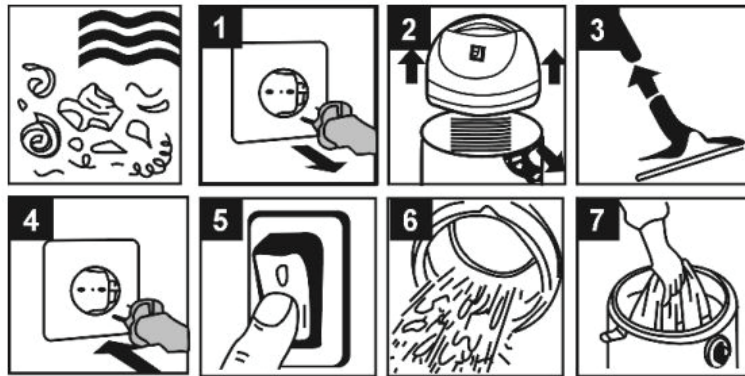
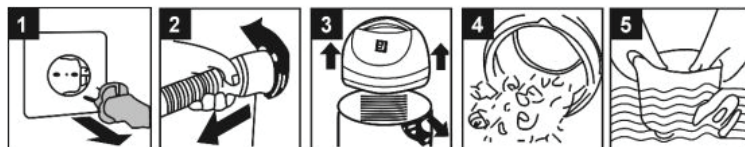
1



4



5

A**B****C****D****E**

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen NASS- UND TROCKENSAUGER möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- Nass- und Trockensauger NTS 1200
- Papierfilterbeutel
- Schaumstofffilter
- Bodendüse (Nass / Trocken)
- Saugschlauch 1,5 m
- 3-tlg. Saugrohr
- Originalbetriebsanweisung

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Saugeroberteil
2. Ein- Ausschalter
3. Behälter
4. Papierfiltertüte
5. Schaumstofffilter
6. Lenkrollen
7. Bodendüse
8. Saugschlauchanschluss
9. 3-tlg. Saugrohr
10. Saugschlauch
11. Tragegriff
12. Blasaufnahme
13. Verschlussklappen

Technische Daten Nass- und Trockensauger NTS 1200

Anschluss:	230 V / 50 Hz
Motorleistung:	1200 Watt
Schutzart / -klasse:	IPX4 / II
Vakuum:	140 mbar / 14 kPa
Kabellänge:	4 m
Nennweite Zubehör:	36 mm
Behältervolumen:	20 l
Gewicht:	6 kg
Abmessungen::	LxBxH 350 x 350 x 500 mm

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen bevor Sie diesen Sauger benutzen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

- **Saugen Sie keine gesundheitsgefährdende Stoffe, z.B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub, Asbest.** Diese Stoffe gelten als krebserregend.
- **VORSICHT! Dieser Sauger ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubes geeignet.** Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.
- **Halten Sie den Sauger von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in den Sauger erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **⚠ Verwenden Sie grundsätzlich einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Schließen Sie den Sauger an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.** Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- **Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Beschädigung zu untersuchen, wie z.B. Rissbildung oder Alterung.** Falls eine Beschädigung festgestellt wird, ist diese Leitung vor weiterem Gebrauch des Gerätes zu ersetzen.
- **Überfahren oder quetschen Sie das Kabel nicht.** Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder den Sauger zu bewegen. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Sauger reinigen oder instand setzen oder Sie Zubehöerteile wechseln.**
- **Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.**
- **Dieser Sauger ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.**
- **Lassen Sie den Sauger nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Saugers erhalten bleibt.
- **VORSICHT! Schalten Sie den Sauger sofort aus, sobald Schaum oder Wasser austritt.**
- **Reinigen Sie regelmäßig die Wasserstandsbegrenzungseinrichtung nach den Anweisungen und untersuchen Sie diese auf Anzeichen von Beschädigung.**
- **⚠ Achtung! Der Behälter kann sich beim Transport über die Lenkrollen je nach Bodenbeschaffenheit statisch aufladen.** Dies ist kein Defekt und ungefährlich.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Schutzklasse II

Verbote:

	
Vor Regen, Feuchtigkeit und Witterungseinflüssen schützen!	Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen

Warnung:

	
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

Gebote:

	
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gebrauch des Gerätes vorab sorgfältig vertraut.	

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Interseroh-Recycling	

Technische Daten:

	
Anschluss	Motorleistung
	
Vakuum	Nennweite Zubehör
	
Behältervolumen	Gewicht

Training

Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich gründlich mit den Steuerungseinrichtungen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät arbeitet, und wie die Steuerungseinrichtungen schnell ausgeschaltet werden können. Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von sämtlichen Personen, insbesondere kleinen Kindern, und Haustieren. Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Sie ausrutschen oder hinfallen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Aufsaugen und Absaugen von **nicht** gesundheitsgefährdenden Stoffen und **nicht** brennbaren Flüssigkeiten. Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert ist.

Montage (Abbildung 1)



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Sauger den Netzstecker aus der Steckdose.

Lenkrollen montieren (Abb. A.1 - A.5)

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Öffnen Sie die Verschlussklappen und nehmen Sie das Saugeroberteil ab.
- Befestigen Sie die Lenkrollen in den dafür vorgesehenen Löchern an der Unterseite des Saugers.

Schaumstofffilter einsetzen (nur Nasssaugen) (Abb. A.6a)

- Ziehen Sie den Schaumstofffilter auf den Korb auf.

Papierfiltertüte wechseln/einsetzen (nur Trockensaugen) (Abb. A.6b)

- Ziehen Sie den vollen Staubbeutel vom Anschlussflansch nach hinten ab. Verschließen Sie die Öffnung des Staubbeutels durch Umlappen des Deckels. Nehmen Sie den verschlossenen Staubbeutel aus dem Sauger.
- Stülpen Sie den neuen Staubbeutel über den Anschlussflansch des Saugers. Stellen Sie sicher, dass der Staubbeutel in seiner vollen Länge an der Innenwand des Behälters anliegt. Setzen Sie das Saugeroberteil auf.
- Schließen Sie die Verschlüsse.

Saugschlauch montieren/abnehmen (Abb. A.9 + A.10)

- Den Saugschlauch in die Schlauchaufnahme stecken und durch Drehen im Urzeigersinn arretieren.
- Stecken Sie die Saugrohre fest ineinander.
- Zum Abnehmen des Saugschlauches gegen den Urzeigersinn drehen und herausnehmen.

Betrieb

Inbetriebnahme

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Saugers übereinstimmen. Mit 220-240V gekennzeichnete Sauger können auch an 220V betrieben werden.



Verwenden Sie grundsätzlich einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

VORSICHT! Dieser Sauger ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubes geeignet. Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.

Der Sauger darf nicht als Wasserpumpe benutzt werden. Der Sauger ist bestimmt für das Aufsaugen von Luft- und Wassergemisch.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Sauger den Netzstecker aus der Steckdose.

Schalten Sie den Sauger sofort aus, sobald Schaum oder Wasser austritt und entleeren Sie den Behälter. Der Sauger kann sonst beschädigt werden.

Trockensaugen (Abb. B)

Setzen Sie für das Trockensaugen die Papierfiltertüte ein.

Ein-/Ausschalten

Kippen Sie zur Inbetriebnahme des Saugers den Ein-/Ausschalter in Position "I".

Um den Sauger auszuschalten Kippen Sie den Ein-/Ausschalter in Position "0".

Nasssaugen (Abb. C)

Entfernen Sie vor dem Nasssaugen die Papierfiltertüte und entleeren Sie den Behälter. Ziehen Sie nun den Schaumstofffilter über den Korb, setzen Sie das Saugeroberteil auf und schließen Sie die Verschlüsse.

Ein-/Ausschalten

Kippen Sie zur Inbetriebnahme des Saugers den Ein-/Ausschalter in Position "I".

Um den Sauger auszuschalten Kippen Sie den Ein-/Ausschalter in Position "0".

Nach dem Nasssaugen den Behälter entleeren, mit einem Tuch auswischen und den Schaumstofffilter reinigen und trocknen lassen.

Blasen (Abb. D)

Zur Benutzung der Blasfunktion muss der Schlauch in der Blasaufnahme arretiert werden. Starten Sie dann den Blasvorgang mit dem Ein-/Ausschalter.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickenungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite

von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wartung und Reinigung (Abb. E)



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Sauger den Netzstecker aus der Steckdose.

Halten Sie den Sauger und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch nicht ausdrücklich beschrieben sind, müssen von Fachpersonal ausgeführt werden, da Gefahrensituationen entstehen können, auf die der Bediener nicht vorbereitet ist. Austausch von Ersatzteilen dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.

Behälter

Wischen Sie den Behälter von Zeit zu Zeit mit handelsüblichem, nicht scheuerndem Reinigungsmittel aus und lassen Sie diesen trocknen.

Schaumstofffilter

Waschen Sie den Schaumstofffilter nach dem Nasssaugen mit einer milden Reinigungsmittellösung aus und lassen Sie diesen trocknen.

Fehlersuche

Die Tabelle zeigt mögliche Fehler und Möglichkeiten zur Abhilfe.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Sauger den Netzstecker aus der Steckdose.

Störungen	Abhilfe
ungenügende Saugleistung	Ist das Saugeroberteil richtig aufgesetzt?
	Ist das Schlauchsystem verstopft?
	Sind die Saugrohre fest und richtig zusammengefügt?
	Ist der Behälter voll?
	Ist der Staubbeutel voll?

Regelmäßiges Entleeren gewährleistet optimale Saugleistung. Wird die Saugleistung danach nicht erreicht, ist eine Fachkraft zu Rate zu ziehen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:

NASS- UND TROCKENSAUGER NTS 1200

Artikel-Nr:

#16713

Einschlägige EG-Richtlinien:

2004/108/EG
2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08
EN 62233:2008

Datum/Herstellerunterschrift:

22.08.2011

Angaben zum Unterzeichner:

Geschäftsführer
Hr. Arnold

Technische Dokumentation:

J. Bürkle FBL; QS

Introduction

To enjoy your new WET/DRY VACUUM CLEANER as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

Any reprints, even partial, are subject to approval.

Supply includes

Take the appliance out of the transport package and check it whether there are the following parts:

- NTS 1200 Wet/Dry Vacuum Cleaner
- Paper filter bag
- Foam filter
- Floor nozzle (for wet/dry vacuuming)
- 1.5 m suction hose
- 3-piece suction tube
- Original Operating Instructions

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

Appliance description (pic. 1)

1. Upper part of vacuum cleaner
2. On/Off
3. Tank
4. Paper filter bag
5. Foam filter
6. Guide wheels
7. Floor nozzle
8. Suction hose connection
9. 3-piece suction tube
10. Suction hose
11. Carrying handle
12. Blowing handle
13. Closures

NTS 1200 wet/dry vacuum cleaner technical specifications

Connection:	230 V / 50 Hz
Engine output:	1,200 W
Protection type/class:	IPX4 / II
Vacuum:	140 mbar / 14 kPa
Cable length:	4 m
Nominal width of accessory equipment:	36 mm
Tank capacity:	20 l
Weight:	6 kg
Dimensions:	LxWxH 350 x 350 x 500 mm

Safety instructions

Please read all safety instructions and directives before using the vacuum cleaner. The failure to follow the safety instructions and directives may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Keep these instructions for future reference.

- **Do not vacuum harmful substances, e.g. beech or oak wood dust, stone dust, asbestos.** These substances are carcinogenic.
- **CAUTION! The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming dangerous dust. Do not use the**

vacuum cleaner to vacuum flammable or explosive liquids, e.g. petrol, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not use the vacuum cleaner in an environment with a risk of explosion. Dust, fumes and liquids may ignite or explode.

- **Do not expose the vacuum cleaner to rain and wet.** Water in the vacuum cleaner increases the risk of electric shock.
-  **Safety switch against stray current to be necessarily used.** Using a safety switch against stray current reduces the risk of electric shock.
- **Plug the vacuum cleaner to a properly grounded system.** The outlet and extension cable must have a functional protective conductor.
- **The feeder cable must be regularly checked for any damage, e.g. production of scratches or aging. If you find any damage, the cable must be replaced before using the appliance again.**
- **Do not cross or otherwise deform the cable. Do not use the cable to pull the plug out of socket and move the vacuum.** A cable that is damaged increases the risk of electric shock.
- **Pull the plug out of socket before cleaning or repairing the vacuum cleaner or before replacing any accessory part.**
- **Provide adequate ventilation in the place of your work.**
- **This vacuum cleaner has not been designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory and mental skills or insufficient experience and knowledge, unless they use the appliance under the supervision of a safety engineer and have received instructions from the engineer on how to use the appliance.**
- **Have the vacuum cleaner repaired by qualified authorised staff, using original spare parts only.** This will make sure the vacuum cleaner safety is provided.
- **CAUTION! Switch the vacuum cleaner immediately off if foam or water is leaking.**
- **Follow the instructions for regular cleaning of the water level limiter and check it for any damage.**
-  **Caution! Depending on the surface quality, the tank may get statically charged through the guide wheels when moved. This is no defect and not dangerous.**

Marking

Product safety:

	
Product corresponds to applicable EU standards	Protection class II

Prohibitions:

	
Protect against rain, wet and weather conditions.	The appliance must not be used by children

Warning:

	
Warning/Caution	Warning against dangerous voltage

Commands:

	
Read carefully the Operating Instructions. Learn carefully how the appliance is used before using it.	

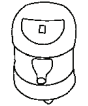
Environment protection:

	
Dispose waste professionally so as not harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.	

Package:

	
Protect against moisture	This side up
	
Interseroh-Recycling	

Technical specifications:

	
Connection	Engine output
	
Vacuum	Nominal width of accessory equipment
	
Tank capacity	Weight

Training

Please read carefully the Operating and servicing instructions. Familiarise thoroughly with the controls and proper use of the appliance. You must know how the appliance works and how to switch the controls immediately off. Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance if not trained properly. Do not let any persons, especially small children and pets, to the place of your work. Be careful to prevent any slipping or falling down.

Use as designated

The appliance has been designed for sucking and blowing of **harmless** and **non-flammable** liquids. Use the vacuum cleaner only when knowing all of its functions and when you are able to use them with no limitation or after receiving appropriate instructions.

The appliance cannot be used for works other than for which the appliance has been designed and that are specified in the Operating Instructions. Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage and injuries. Please be sure to know that the appliance has not been designed for industrial purposes.

Assembly (picture 1)

Pull the plug out of socket before any work on the vacuum cleaner.

Installing the guide wheels (pic. A.1 – A.5)

- Take the appliance out of the package.
- Open the closures and remove the upper part of the vacuum cleaner.
- Fit the guide wheels in appropriate holes underneath the vacuum cleaner.

Fitting the foam filter (wet vacuuming only) (pic. A.6a)

- Fit the foam filter on the bag.

Changing/fitting the paper filter bag (dry vacuuming only) (pic. A.6b)

- Pull the dust bag off the connecting flange to the back. Close the dust bag opening by tipping the cover. Remove the closed dust bag off the vacuum cleaner.
- Fit a new dust bag on the connecting flange of the vacuum cleaner. Make sure the dust bag fits tightly along its entire length to the inner tank wall. Fit in the upper part of the vacuum cleaner.
- Close the closures.

Installing/removing the suction hose (pic. A.9 + A.10)

- Insert the suction hose in the hose fixture and secure it by turning clockwise.
- Push the suction tubes firmly into each other.
- To remove the suction hose, turn it counter-clockwise and take it out.

Operation**Putting the appliance into operation**

Respect the system voltage! The current source voltage must correspond to the details on the vacuum cleaner type label. Vacuum cleaners labelled 220-240V may also be plugged to 220V.



Safety switch against stray current to be necessarily used. Using a safety switch against stray current reduces the risk of electric shock.

CAUTION! The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming dangerous dust. Do not use the vacuum cleaner to vacuum flammable or explosive liquids, e.g. petrol, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or

burning dust. Do not use the vacuum cleaner in an environment with a risk of explosion. Dust, fumes and liquids may ignite or explode.

The vacuum cleaner must not be used as a water pump. The vacuum cleaner has been designed for sucking a mixture of water and air.



Pull the plug out of socket before any work on the vacuum cleaner.

Switch the vacuum cleaner immediately off if foam or water is leaking and empty the tank. Otherwise, the vacuum cleaner could get damaged.

Dry vacuuming (pic. B)

Insert the paper filter bag for dry vacuuming.

Switching the appliance on/off

To put the vacuum cleaner into operation, put the On/Off button to the "I" position.

To switch the vacuum cleaner off, put the On/Off button to the "O" position.

Wet vacuuming (pic. C)

Remove the paper filter bag and empty the tank before wet vacuuming. Now fit in the foam filter to the bag, fit in the upper part of the vacuum cleaner and close the closures.

Switching the appliance on/off

To put the vacuum cleaner into operation, put the On/Off button to the "I" position.

To switch the vacuum cleaner off, put the On/Off button to the "O" position.

After wet vacuuming, empty the tank, wipe it out with a cloth and clean the foam filter and let it dry out.

Blowing (pic. D)

To use the blowing function, the hose must be secured in the blowing fixture. Start the blowing function with the On/Off button.

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects. The original proof of purchase including the date of purchase must be submitted when lodging a claim in the warranty period. The warranty does not cover any unauthorised use such as appliance overload, violent use, damage by a foreign person or an undesirable item. The failure to follow the Operating Instructions and assembly instructions and common wear and tear are also excluded from the warranty.

Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible.
Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.
Please provide the following details if help is needed:

1. Place of accident
2. Accident nature
3. Number of injured persons
4. Injury type

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled.

Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs.

Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!**

Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 18 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Maintenance

Do you have any technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?

You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage www.guede.com in the **Services** part. Please help us be able to assist you. To identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No, and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.

Order No.

Year of production:

Tel. +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Email: support@ts.guede.com

Servicing and cleaning (pic. E)



Pull the plug out of socket before any work on the vacuum cleaner.

Keep the vacuum cleaner and ventilation slots clean to make sure the vacuum cleaner works properly and safely.

Any servicing work not explicitly specified in this manual must be performed by a professional as there may be dangerous situations the operator is unable to handle. Spare parts may only be replaced by a professional.

Tank

From time to time, wipe the tank with a common, non-abrasive cleaning agent and let it dry out.

Foam filter

After wet vacuuming, wash the foam filter in fine solution and let it dry out.

Troubleshooting

The table shows possible failures and their remedies.

Pull the plug out of socket before any work on the vacuum cleaner.

Failures	Remedy
Inadequate suction power	Is the upper part of the vacuum cleaner fitted properly?
	Is the hose system obstructed?
	Are the suction tubes connected firmly and properly to each other?
	Is the tank full?
	Is the dust bag full?

Regular emptying guarantees optimum suction power. If the suction power is still not adequate, you should ask a professional to help you.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6 D74549 Wolpertshausen
Germany,

hereby declare that the design of the appliances below corresponds to the applicable requirements of the basic EU safety and hygiene directives.

In case of alternation of the appliance, not agreed upon by us, this Declaration will lose its validity.

Appliance description:

NTS 1200 WET/DRY VACUUM CLEANER

Art. No.

#16713

Applicable EU Directives:

2004/108/EG
 2006/95/EG

Applicable harmonised standards:

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997/+A1:2001
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
 EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06
 EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08
 EN 62233:2008

Date/authorised signature:

22 August 2011

Title of signatory:


 Managing Director
 Mr Arnold

Technical documentation:

J. Bürkle FBL; QS

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une éventuelle consultation ultérieure.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits.

Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.

Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et la présence des pièces suivantes :

- Aspirateur eau et poussière NTS 1200
- Sac de filtration en papier
- Filtre en mousse
- Suceur (pour aspiration d'eau et de poussière)
- Tuyau d'aspiration 1,5 m
- Tube d'aspiration 3 pièces 3
- Mode d'emploi d'origine

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Description de l'appareil (fig. 1)

1. Partie supérieure de l'aspirateur
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Réservoir
4. Sac de filtration en papier
5. Filtre en mousse
6. Roues de guidage
7. Suceur
8. Raccord du tuyau d'aspiration
9. Tube d'aspiration 3 pièces
10. Tuyau d'aspiration
11. Poignée de transport
12. Attache pour soufflage
13. Fermetures

Caractéristiques techniques de l'aspirateur eau/poussière NTS 1200

Fiche:	230 V / 50 Hz
Puissance du moteur :	1200 W
Type/classe de protection :	IPX4 / II
Vacuum:	140 mbar / 14 kPa
Longueur du câble:	4 m
Largeur nominale des accessoires:	36 mm
Volume du réservoir:	20 l
Poids:	6 kg
Dimensions:	LxBxH 350 x 350 x 500 mm

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet aspirateur, lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non respect des consignes de sécurité peut engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez bien ces instructions.

- **N'aspirez pas des matières nocives pour la santé, telles que poussières du bois de hêtre ou de chêne, poussière de pierre, amiante.** Ces matières sont cancérigènes.
- **ATTENTION ! Cet aspirateur ne convient pas à l'aspiration de poussières dangereuses.** N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, par exemple, des dissolvants. N'aspirez pas des poussières brûlantes ou en feu. N'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux avec risque d'explosion. La poussière, les vapeurs et les liquides peuvent s'enflammer ou exploser.
- **N'exposez pas l'appareil à la pluie et à l'eau.** La pénétration de l'eau dans l'aspirateur augmente le risque d'électrocution.
- **⚠ Utilisez toujours un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.
- **Branchez l'aspirateur au secteur correctement mis à la terre.** La fiche et la rallonge doivent avoir un conducteur de protection fonctionnel.
- **Contrôlez régulièrement le câble du point de vue d'endommagement, par exemple, de fissures ou de vieillissement.** Si vous constatez un endommagement, remplacez le câble avant la prochaine utilisation.
- **Ne roulez pas sur le câble, ne le déformez pas.** Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise et pour le déplacement de l'aspirateur. Des câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Avant de procéder au nettoyage de l'aspirateur, aux réparations ou au remplacement des accessoires, retirez la fiche de la prise.**
- **Veillez à une bonne ventilation sur le lieu de travail.**
- **Cet aspirateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques ne permettent pas l'utilisation de l'appareil ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes, à moins de l'utiliser sous la surveillance d'un technicien de sécurité ou d'obtenir de sa part les consignes d'utilisation de cet appareil.**
- **Confiez les réparations de l'aspirateur uniquement à un personnel agréé qualifié utilisant uniquement des pièces détachées d'origine.** Ceci permet de conserver la sécurité de l'aspirateur.
- **ATTENTION ! Si vous constatez que la mousse ou l'eau s'écoule de l'appareil, arrêtez-le immédiatement.**
- **Nettoyez régulièrement le limiteur du niveau d'eau conformément aux consignes et contrôlez son état.**
- **⚠ Attention ! Compte tenu de la qualité de la surface, le réservoir peut se charger statiquement lors du transport à travers les roues de guidage.** Ceci n'est pas un défaut et ne présente aucun danger.

Symboles

Sécurité du produit :

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Classe de protection II

Interdictions :

	
Protégez de la pluie, de l'humidité et des influences atmosphériques !	Ne doit pas être utilisé par les enfants

Avertissement :

	
Avertissement/Attention	Avertissement – tension électrique dangereuse

Consignes :

	
Attendez le mode d'emploi. Familiarisez-vous bien avec l'utilisation de l'appareil.	

Protection de l'environnement :

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose
	
Interseroh-Recycling	

Caractéristiques techniques :

	
Fiche	Puissance du moteur
	
Vacuum	Largeur nominale des accessoires
	
Volume du réservoir	Poids

Entraînement

Lisez attentivement le mode d'emploi et d'entretien. Familiarisez vous bien avec les dispositifs de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Vous devez savoir comment l'appareil fonctionne et comment arrêter rapidement le dispositif de commande. Ne laissez jamais les enfants travailler avec l'appareil. Ne laissez jamais les adultes travailler avec l'appareil sans formation préalable. Empêchez l'accès à votre lieu de travail aux personnes, en particulier aux enfants ainsi qu'aux animaux. Soyez prudents pour éviter le risque de glissement ou de chute.

Utilisation en conformité avec la destination

L'appareil est destiné à l'aspiration et au soufflage des matières **non nocives pour la santé** et de liquides **non inflammables**. Utilisez l'appareil uniquement si vous connaissez toutes les fonctions et si vous pouvez les exécuter sans aucune limitation ou si vous avez reçu les consignes correspondantes.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu et qui est décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages et accidents consécutifs à une telle utilisation. Notez que l'appareil n'a pas été conçu pour une utilisation industrielle.

Montage (fig. 1)

Avant toute intervention sur l'aspirateur, retirez la fiche de la prise.

Montage des roues de guidage (fig. A.1 - A.5)

- Sortez l'appareil de l'emballage.
- Ouvrez les fermetures et retirez la partie supérieure de l'aspirateur.
- Fixez les roues de guidage aux orifices correspondants sur la partie inférieure de l'aspirateur.

Insertion du filtre en mousse (uniquement aspiration d'eau) (fig. A.6a)

- Enfilez le filtre en mousse sur le panier.

Remplacement/insertion du sac de filtration en papier (uniquement aspiration de poussières (fig. A.6b)

- Tirez le sac à poussières rempli de la bride de raccordement vers l'arrière. Fermez l'orifice du sac à poussière en rabattant le couvercle. Retirez le sac à poussières fermé de l'aspirateur.
- Enfilez un sac à poussières neuf sur la bride de raccordement. Assurez-vous que le sac à poussières adhère sur toute sa longueur à la paroi intérieure du réservoir. Posez la partie supérieure de l'aspirateur.
- Fermez les fermetures.

Montage/retrait du tuyau d'aspiration (fig. A.9 + A.10)

- Insérez le tuyau d'aspiration dans le raccord de tuyau et bloquez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Emboîtez les tubes d'aspiration.

- Si vous souhaitez retirer le tuyau d'aspiration, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le.

Fonctionnement

Mise en marche

Respectez la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique de l'aspirateur. Les aspirateurs marqués 220-240V peuvent être branchés également au 220V.

-  **Utilisez toujours un disjoncteur différentiel.**
L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.
- **ATTENTION ! Cet aspirateur ne convient pas à l'aspiration de poussières dangereuses. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, par exemple, des dissolvants. N'aspirez pas des poussières brûlantes ou en feu. N'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux avec risque d'explosion.** La poussière, les vapeurs et les liquides peuvent s'enflammer ou exploser.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé comme une pompe à eau. Il est destiné uniquement à l'aspiration de mélange d'eau et d'air.



Avant toute intervention sur l'aspirateur, retirez la fiche de la prise.

Si vous constatez que la mousse ou l'eau s'écoule de l'appareil, arrêtez-le immédiatement et videz le réservoir. Faute de quoi vous risquez d'endommager l'appareil.

Aspiration de poussières (fig. B)

Pour une aspiration à sec, insérez un sac de filtration en papier.

Marche/arrêt

Pour mettre l'aspirateur en marche, placez l'interrupteur marche/arrêt sur « I ».

Pour l'arrêter, placez l'interrupteur marche/arrêt sur « 0 ».

Aspiration d'eau (fig. C)

Avant l'aspiration d'eau, retirez le sac de filtration en papier et videz le réservoir. À présent, enfiler le filtre en mousse sur le panier, posez la partie supérieure de l'aspirateur et fermez les fermetures.

Marche/arrêt

Pour mettre l'aspirateur en marche, placez l'interrupteur marche/arrêt sur « I ».

Pour l'arrêter, placez l'interrupteur marche/arrêt sur « 0 ».

Après l'aspiration d'eau, videz le réservoir, séchez-le avec un chiffon, nettoyez le filtre en mousse et laissez-le sécher.

Soufflage (fig. D)

Pour utiliser la fonction de soufflage, veillez à ce que le tuyau soit inséré dans le raccord de soufflage. Mettez le soufflage en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

Garantie

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat. La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de l'appareil sont également exclus de la garantie.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangé les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans.

Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :
N° de commande :
Année de fabrication :

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Entretien et nettoyage (fig. E)



Avant toute intervention sur l'aspirateur, retirez la fiche de la prise.

Afin que l'aspirateur fonctionne bien et de façon sûre, maintenez-le ainsi que les fentes d'aération propres.

Les travaux d'entretien qui ne sont pas formellement décrits dans ce manuel, doivent être confiés à un personnel spécialisé, car ils peuvent engendrer des situations dangereuses, auxquelles l'utilisateur n'est pas préparé. Le remplacement des pièces détachées doit être réalisé exclusivement par un personnel spécialisé.

Réservoir

Nettoyez occasionnellement le réservoir à l'aide d'un produit courant, non abrasif et laissez-le sécher.

Filtre en mousse

Lavez le filtre en mousse après l'aspiration d'eau dans une solution légère de produit de nettoyage et laissez-le sécher.

Recherche des pannes

Le tableau représente les pannes possibles et les possibilités de leur résolution.

Avant toute intervention sur l'aspirateur, retirez la fiche de la prise.

Pannes	Solution
Puissance d'aspiration insuffisante	La partie supérieure de l'aspirateur est-elle bien fixée ?
	Le système de tuyau est bouché ?
	Les tubes d'aspiration sont-ils solidement et correctement emboîtés ?
	Le réservoir est-il plein ?
	Le sac à poussières est-il rempli ?

Le vidage régulier assure une puissance d'aspiration optimale. Si la puissance d'aspiration ne suffit toujours pas, faites appel à un spécialiste.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Allemagne

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

Description de l'appareil :
ASPIRATEUR EAU/POUSSIÈRE NTS 1200

N° de commande :
#16713

Directives applicables de la CE :
2004/108/EG
2006/95/EG

Normes harmonisées applicables :
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08
EN 62233:2008

Date/signature du fabricant : 22.08.2011 

Titre du Signataire : **gérant**
Monsieur Arnold

Documents techniques : J. Bürkle FBL; QS

Úvod

Abyste ze svého nového VYSAVAČE PRO MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- Vysavač pro mokré a suché vysávání NTS 1200
- Papírový filtrační sáček
- Pěnový filtr
- Podlahová hubice (pro mokré / suché vysávání)
- Sací hadice 1,5 m
- 3-dílná sací trubka
- Originální návod k obsluze

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Popis přístroje (obr. 1)

1. Vrchní díl vysavače
2. Zapínač/vypínač
3. Nádrž
4. Papírový filtrační sáček
5. Pěnový filtr
6. Vodicí kola
7. Podlahová hubice
8. Přípojka sací hadice
9. 3-dílná sací trubka
10. Sací hadice
11. Rukojeť na přenášení
12. Úchyt pro vyfukování
13. Uzávěry

Technické údaje vysavače pro mokré a suché vysávání NTS 1200

Přípojka:	230 V / 50 Hz
Výkon motoru:	1200 W
Typ/třída ochrany:	IPX4 / II
Vakuum:	140 mbar / 14 kPa
Délka kabelu:	4 m
Jmen. šířka příslušenství:	36 mm
Obsah nádrže:	20 l
Hmotnost:	6 kg
Rozměry:	DxŠxV 350 x 350 x 500 mm

Bezpečnostní pokyny

Před použitím tohoto vysavače si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo vážné úrazy.

Tyto instrukce dobře uschovejte.

- Nevysávejte zdraví škodlivé látky, např. prach z bukového či dubového dřeva, kamenný prach, azbest. Tyto látky jsou karcinogenní.
- **POZOR! Tento vysavač není vhodný k vysávání nebezpečného prachu. Vysavačem nevysávejte hořlavé či výbušné kapaliny, např. benzín, olej, alkohol, rozpouštědla. Nevysávejte horký nebo hořící prach. Vysavač nepoužívejte v explozi ohrožených prostorách.** Prach, výpary a kapaliny se mohou vznítit či explodovat.
- Vysavač nevystavujte dešti a mokrú. Vniknutí vody do vysavače zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
-  **Zásadně používejte ochranný vypínač proti chybovému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Vysavač zapojte do řádně uzemněné sítě. Zásuvka a prodlužovací kabel musí mít funkční ochranný vodič.
- Napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska poškození, např. tvorba trhlin či stárnutí. Pokud zjistíte poškození, je třeba tento kabel před dalším použitím přístroje vyměnit.
- Kabel nepřejíždějte ani jinak nedeformujte. K vytažení zástrčky ze zásuvky a k pojištění vysavače nepoužívejte kabel. Poškozené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky před čištěním vysavače, jeho opravou či výměnou dílů příslušenství.
- Na pracovišti zajistěte dobré větrání.
- Tento vysavač není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by přístroj používaly pod dohledem bezpečnostního technika nebo od něj obdržely pokyny o tom, jak se má přístroj používat.
- Vysavač nechte opravit jen kvalifikovaným autorizovaným personálem a jen za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost vysavače.
- **POZOR! Vysavač ihned vypněte, jakmile z něj vytéká pěna či voda.**
- Omezovač stavu vody čistěte pravidelně podle pokynů a kontrolujte z hlediska poškození.
-  **Pozor! V závislosti na kvalitě povrchu se může nádrž při přepravě staticky nabít přes vodičí kola. Toto není defekt a není to nebezpečné.**

Označení

Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Třída ochrany II

Zákazy:

	
Chraňte před deštěm, vlhkostí a povětrnostními vlivy!	Nesmí se dostat do rukou dětí

Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím

Příklady:

	
Pročtěte si pečlivě návod k použití. Předem se pečlivě seznámte s použitím přístroje.	

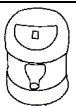
Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

Obal:

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru
	
Interseroh-Recycling	

Technické údaje:

	
Přípojka	Výkon motoru
	
Vakuum	Jmenovitá šířka příslušenství
	
Obsah nádrže	Hmotnost

Trénink

Pečlivě si pročtěte návod k obsluze a údržbě. Důkladně se seznámte s ovládacím zařízením a řádným použitím přístroje. Musíte vědět, jak přístroj pracuje a jak lze rychle vypnout ovládací zařízení. Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte s přístrojem pracovat dospělý bez řádného zaškolení. Na své pracoviště nepouštějte žádné osoby, především pak malé

děti a domácí zvířata. Buďte opatrní, abyste zabránili uklouznutí či pádu.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k sání a vyfukování **zdraví neškodlivých** látek a **nehořlavých** kapalin. Vysavač používejte jen tehdy, pokud znáte všechny funkce a můžete je provést bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

S tímto strojem nelze vykonávat jiné práce, než pro jaké byl tento stroj zkonstruován a jež jsou popsány v návodu k obsluze. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že tento přístroj není konstruován pro průmyslové použití.

Montáž (obrázek 1)

 **Před každou prací na vysavači vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Montáž vodicích kol (obr. A.1 - A.5)

- Přístroj vyjměte z obalu.
- Otevřete uzávěry a sejměte vrchní díl vysavače.
- Vodicí kola připevněte do příslušných otvorů na spodní straně vysavače.

Vložení pěnového filtru (jen mokré vysávání) (obr. A.6a)

- Pěnový filtr natáhněte na koš.

Výměna/vložení papírového filtračního sáčku (jen suché vysávání) (obr. A.6b)

- Plný prachový sáček stáhněte z přípojovací příruby dozadu. Otvor prachového sáčku uzavřete sklopením víka. Uzavřený prachový sáček vyjměte z vysavače.
- Na přípojovací přírubu vysavače natáhněte nový prachový sáček. Ujistěte se, že prachový sáček přiléhá po celé své délce k vnitřní stěně nádrže. Nasadte vrchní díl vysavače.
- Zavřete uzávěry.

Montáž/sejmutí sací hadice (obr. A.9 + A.10)

- Sací hadici vsuňte do úchytu pro hadici a zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček.
- Sací trubky zastrčte pevně do sebe.
- Chcete-li sací hadici sejmut, otočte ji proti směru hodinových ručiček a vyjměte.

Provoz**Uvedení do provozu**

Dbejte napětí sítě! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku vysavače. Vysavače označené 220-240V mohou být zapojeny i do 220V.

 **Zásadně používejte ochranný vypínač proti chybovému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

POZOR! Tento vysavač není vhodný k vysávání nebezpečného prachu. Vysavačem nevysávejte hořlavé či výbušné kapaliny, např. benzín, olej,

alkohol, rozpouštědla. Nevysávejte horký nebo hořící prach. Vysavač nepoužívejte v explozí ohrožených prostorách. Prach, výpary a kapaliny se mohou vznítit či explodovat.

Vysavač se nesmí používat jako vodní čerpadlo. Vysavač je určen pro sání směsi vody a vzduchu.



Před každou prací na vysavači vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vysavač ihned vypněte, jakmile z něj vytéká pěna či voda, a vyprázdněte nádrž. Vysavač by se jinak mohl poškodit.

Suché vysávání (obr. B)

Pro suché vysávání vložte papírový filtrační sáček.

Zapnutí/vypnutí

Chcete-li vysavač uvést do provozu, zapínač/vypínač dejte do polohy "I".

Chcete-li vysavač vypnout, zapínač/vypínač dejte do polohy "0".

Mokrý vysávání (obr. C)

Před mokrým vysáváním vyjměte papírový filtrační sáček a vyprázdněte nádrž. Nyní natáhněte na koš pěnový filtr, nasadte vrchní díl vysavače a uzavřete uzávěry.

Zapnutí/vypnutí

Chcete-li vysavač uvést do provozu, zapínač/vypínač dejte do polohy "I".

Chcete-li vysavač vypnout, zapínač/vypínač dejte do polohy "0".

Po mokrém vysávání vyprázdněte nádrž, vytřete ji hadrem a pěnový filtr vyčistěte a nechte uschnout.

Vyfukování (obr. D)

Chcete-li použít vyfukovací funkci, musí být hadice zajištěna v úchytu pro vyfukování. Vyfukování poté spustíte zapínačem/vypínačem.

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě. Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody

3. Počet zraněných

4. Druh zranění

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Servis

Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

**Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:**

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com**

Údržba a čištění (obr. E)



Před každou prací na vysavači vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vysavač a větrací štěrby udržujte v čistotě, aby vysavač dobře a bezpečně fungoval.

Údržbové práce, jež nejsou výslovně popsány v této příručce, musí provést odborný personál, protože mohou

nastat nebezpečné situace, na něž není obsluha připravena. Výměnu náhradních dílů smí provést výhradně jen odborný personál.

Nádrž

Nádrž občas otřete běžným, neabrazivním čisticím prostředkem a nechte uschnout.

Pěnový filtr

Pěnový filtr vyperte po mokřém vysávání v jemném roztoku čisticího prostředku a nechte uschnout.

Vyhledávání poruch

Tabulka ukazuje možné poruchy a možnosti jejich odstranění.

Před každou prací na vysavači vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Poruchy	Náprava
nedostatečný sací výkon	Je vrchní díl vysavače správně nasazen?
	Je hadicový systém ucpán?
	Jsou sací trubky pevně a správně spojeny?
	Je nádrž plná?
	Je prachový sáček plný?

Pravidelné vyprazdňování zaručuje optimální sací výkon. Pokud sací výkon ani poté nestačí, je třeba přizvat na pomoc odborníka.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Německo,

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů:

VYSAVAČ PRO MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ NTS 1200

Obj. č.:

#16713

Příslušné směrnice EU:

2004/108/EG

2006/95/EG

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Datum/podpis výrobce:

22.08.2011



Údaje o podepsaném:

jednatel
pan Arnold

Technická dokumentace:

J. Bürkle FBL; QS

Úvod

Aby ste zo svojho nového VYSÁVAČA NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Dotlač, a to aj čiastočná, vyžaduje schválenie.

Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

- Vysávač na mokré a suché vysávanie NTS 1200
- Papierové filtračné vrečko
- Penový filter
- Podlahová hubica (na mokré/suché vysávanie)
- Nasávací hadica 1,5 m
- 3-dielna nasávací rúrka
- Originálny návod na obsluhu

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Popis prístroja (obr. 1)

1. Vrchný diel vysávača
2. Zapínač/vypínač
3. Nádrž
4. Papierové filtračné vrecúško
5. Penový filter
6. Vodiace kolesá
7. Podlahová hubica
8. Prípojka nasávacej hadice
9. 3-dielna nasávací rúrka
10. Nasávací hadica
11. Rukoväť na prenášanie
12. Úchyt pre vyfukovanie
13. Uzávery

Technické údaje vysávača na mokré a suché vysávanie NTS 1200

Prípojka:	230 V / 50 Hz
Výkon motora:	1 200 W
Typ/trieda ochrany:	IPX4 / II
Vákuum:	140 mbar / 14 kPa
Dĺžka kábla:	4 m
Men. šírka príslušenstva:	36 mm
Obsah nádrže:	20 l
Hmotnosť:	6 kg
Rozmery (d × š × v):	350 × 350 × 500 mm

Bezpečnostné pokyny

Pred použitím tohto vysávača si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže mať za následok úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne úrazy.

Tieto inštrukcie dobre uschovajte.

- Nevysávajte zdraviu škodlivé látky, napr. prach z bukového či dubového dreva, kamenný prach, azbest. Tieto látky sú karcinogénne.
- **POZOR!** Tento vysávač nie je vhodný na vysávanie nebezpečného prachu. Vysávačom nevysávajte horľavé či výbušné kvapaliny, napr. benzín, olej, alkohol, rozpúšťadlá. Nevysávajte horúci alebo horiaci prach. Vysávač nepoužívajte v explóziou ohrozených priestoroch. Prach, výpary a kvapaliny sa môžu vznietiť či explodovať.
- Vysávač nevystavujte dažďu a moku. Vniknutie vody do vysávača zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom.
-  **Zásadne používajte ochranný vypínač proti chybovému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- Vysávač zapojte do riadne uzemnenej siete. Zásuvka a predlžovací kábel musia mať funkčný ochranný vodič.
- Napájací kábel je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodenia, napr. tvorba trhlín či starnutie. Ak zistíte poškodenie, je potrebné tento kábel pred ďalším použitím prístroja vymeniť.
- Cez kábel neprechádzajte ani ho inak nedeformujte. Na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky a na pohyb vysávača nepoužívajte kábel. Poškodené káble zvyšujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Zástrčku vytiahnite zo zásuvky pred čistením vysávača, jeho opravou či výmenou dielov príslušenstva.
- Na pracovisku zaistíte dobré vetranie.
- Tento vysávač nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, ibaže by prístroj používali pod dohľadom bezpečnostného technika alebo od neho dostali pokyny o tom, ako sa má prístroj používať.
- Vysávač nechajte opraviť len kvalifikovaným autorizovaným personálom a len za použitia originálnych náhradných dielov. Tým sa zaisťuje, aby zostala zachovaná bezpečnosť vysávača.
- **POZOR!** Vysávač ihneď vypnite, ihneď ako z neho vyteká pena či voda.
- Obmedzovač stavu vody čistíte pravidelne podľa pokynov a kontrolujte z hľadiska poškodenia.
-  **Pozor!** V závislosti od kvality povrchu sa môže nádrž pri preprave staticky nabiť cez vodiace kolesá. To nie je defekt a nie je to nebezpečné.

Označenie

Bezpečnosť produktu:

	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Trieda ochrany II

Zákazy:

	
Chráňte pred dažďom, vlhkosťou a poveternostnými vplyvmi!	Nesmie sa dostať do rúk detí

Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

Príkazy:

	
Prečítajte si pozorne návod na použitie. Vopred sa dôkladne oboznámte s použitím prístroja.	

Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	

Obal:

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore
	
Interseroh-Recycling	

Technické údaje:

	
Prípojka	Výkon motora
	
Vákuum	Menovitá šírka príslušenstva
	
Objem nádrže:	Hmotnosť

Tréning

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a údržbu. Dôkladne sa oboznámte s ovládacím zariadením a riadnym použitím prístroja. Musíte vedieť, ako prístroj pracuje a ako je možné rýchlo vypnúť ovládacie zariadenie. Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte s prístrojom pracovať dospelých bez riadneho zaškolenia. Na svoje pracovisko nepúšťajte žiadne osoby, predovšetkým potom malé deti a domáce zvieratá. Buďte opatrní, aby ste zabránili pošmyknutiu či pádu.

Použitie v súlade s určením

Prístroj je určený na nasávanie a vyfukovanie **zdraviu neškodlivých** látok a **nehorľavých** kvapalín. Vysávač používajte len vtedy, ak poznáte všetky funkcie a môžete ich využiť bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny.

S týmto strojom nie je možné vykonávať iné práce, než na aké bol tento stroj skonštruovaný a ktoré sú opísané v návode na obsluhu. Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že tento prístroj nie je konštruovaný na priemyselné použitie.

Montáž (obrázok 1)

Pred každou prácou na vysávači vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Montáž vodiacich kolies (obr. A.1 – A.5)

- Prístroj vyberte z obalu.
- Otvorte uzávery a odoberte vrchný diel vysávača.
- Vodiace kolesá pripevnite do príslušných otvorov na spodnej strane vysávača.

Vloženie penového filtra (len mokré vysávanie) (obr. A.6a)

- Penový filter natiahnite na kôš.

Výmena/vloženie papierového filtračného vrecúška (len suché vysávanie) (obr. A.6b)

- Plné prachové vrecúško stiahnite z pripájacej príruby dozadu. Otvor prachového vrecúška uzavrite skllopením veka. Uzatvorené prachové vrecúško vyberte z vysávača.
- Na pripájaciu prírubu vysávača natiahnite nové prachové vrecúško. Uistite sa, že prachové vrecúško prilieha po celej svojej dĺžke k vnútornej stene nádrže. Nasadte vrchný diel vysávača.
- Zavrite uzávery.

Montáž/odoberanie nasávacej hadice (obr. A.9 + A.10)

- Nasávaciu hadicu vsuňte do úchytu na hadicu a zaistíte otočením v smere chodu hodinových ručičiek.
- Nasávacie rúrky zastrčte pevne do seba.
- Ak chcete nasávaciu hadicu odobrať, otočte ju proti smeru chodu hodinových ručičiek a vyberte.

Prevádzka**Uvedenie do prevádzky**

Dbajte na napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku vysávača.

Vysávače označené 220 – 240 V môžu byť zapojené aj do 220 V.

 **Zásadne používajte ochranný vypínač proti chybovému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.

POZOR! Tento vysávač nie je vhodný na vysávanie nebezpečného prachu. Vysávačom nevysávajte horľavé či výbušné kvapaliny, napr. benzín, olej, alkohol, rozpúšťadlá. Nevysávajte horúci alebo horiaci prach. Vysávač nepoužívajte v explóziou ohrozených priestoroch. Prach, výpary a kvapaliny sa môžu vznietiť či explodovať.

Vysávač sa nesmie používať ako vodné čerpadlo. Vysávač je určený na nasávanie zmesi vody a vzduchu.

 **Pred každou prácou na vysávači vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Vysávač ihneď vypnite, hneď ako z neho vyteká pena či voda, a vyprázdňte nádrž. Vysávač by sa inak mohol poškodiť.

Suché vysávanie (obr. B)

Pre suché vysávanie vložte papierové filtračné vrecúško.

Zapnutie/vypnutie

Ak chcete vysávač uviesť do prevádzky, zapínač/vypínač dajte do polohy „I“.

Ak chcete vysávač vypnúť, zapínač/vypínač dajte do polohy „O“.

Mokrý vysávanie (obr. C)

Pred mokrým vysávaním vyberte papierové filtračné vrecúško a vyprázdňte nádrž. Teraz natiahnite na kôš penový filter, nasadte vrchný diel vysávača a uzavrite uzávery.

Zapnutie/vypnutie

Ak chcete vysávač uviesť do prevádzky, zapínač/vypínač dajte do polohy „I“.

Ak chcete vysávač vypnúť, zapínač/vypínač dajte do polohy „O“.

Po mokrom vysávaní vyprázdňte nádrž, vytrite ju handrou a penový filter vyčistite a nechajte uschnúť.

Vyfukovanie (obr. D)

Ak chcete použiť vyfukovaciu funkciu, musí byť hadica zaistená v úchyte na vyfukovanie. Vyfukovanie potom spustíte zapínačom/vypínačom.

Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy. Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebenie je tiež vylúčené zo záruky.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku

pomoc.

Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusení!**

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Údržba a čistenie (obr. E)



Pred každou prácou na vysávači vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Vysávač a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby vysávač dobre a bezpečne fungoval.

Údržbové práce, ktoré nie sú výslovne opísané v tejto príručke, musí vykonať odborný personál, pretože môžu nastať nebezpečné situácie, na ktoré nie je obsluha pripravená. Výmenu náhradných dielov smie vykonať výhradne iba odborný personál.

Nádrž

Nádrž občas utrite bežným, neabrazívnym čistiacim prostriedkom a nechajte uschnúť.

Penový filter

Penový filter vyperte po mokrom vysávaní v jemnom roztoku čistiaceho prostriedku a nechajte uschnúť.

Vyhľadávanie porúch

Tabuľka ukazuje možné poruchy a možnosti ich odstránenia.

Pred každou prácou na vysávači vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Poruchy	Náprava
nedostatočný nasávací výkon	Je vrchný diel vysávača správne nasadený?
	Je hadicový systém upchatý?
	Sú nasávacie rúrky pevne a správne spojené?
	Je nádrž plná?
	Je prachové vrecúško plné?

Pravidelné vyprázdňovanie zaručuje optimálny nasávací výkon. Ak nasávací výkon ani potom nestačí, je potrebné prizvať na pomoc odborníka.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Nemecko,

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov:

VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE NTS 1200

Obj. č.:

#16713

Príslušné smernice EÚ:

2004/108/ES

2006/95/ES

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Dátum/podpis výrobcu:

22. 8. 2011

Údaje o podpísanom:

konateľ
pán Arnold

Technická dokumentácia:

J. Bürkle FBL; QS

Inleiding

Om van uw nieuwe NAT- EN DROOGZUIGER zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructie voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

- Nat- en droogzuiger NTS 1200
- Papieren filterzak
- Schuimstoffilter
- Vloerzuigmond (nat / droog)
- Zuigslang 1,5 m
- Driedelige zuigbuis
- Originele gebruiksaanwijzing

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem contact met uw handelaar.

Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

1. Bovendeel van de zuiger
2. Aan/uit-schakelaar
3. Opvangbak
4. Papieren filterzak
5. Schuimstoffilter
6. Zwenkwielen
7. Vloerzuigmond
8. Aansluiting zuigslang
9. Driedelige zuigbuis
10. Zuigslang
11. Draagbeugel
12. Blaasopname
13. Sluitkleppen

Technische gegevens nat en - droogzuiger NTS 1200

Aansluiting:	230 V / 50 Hz
Motorvermogen:	1200 watt
Beveiligingsgraad/-klasse:	IPX4 / II
Vacuüm:	140 mbar / 14 kPa
Kabellengte:	4 m
Nominale breedte accessoires:	36 mm
Volume opvangbak:	20 l
Gewicht:	6 kg
Afmetingen:	LxBxH 350 x 350 x 500 mm

Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voordat u de zuiger gaat gebruiken. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaar deze aanwijzingen goed.

- **Zuig geen gezondheidsschadelijke stoffen, zoals bijv. beuken- of eikenhoutstof, steenstof en asbest).** Deze stoffen gelden als kankerverwekkend.

- **VOORZICHTIG!** Deze zuiger is niet voor het opnemen van gevaarlijke stofsoorten geschikt. Zuig met de zuiger geen brandbare of explosieve vloeistoffen, zoals benzine, olie, alcohol en oplosmiddelen. Zuig geen hete of brandende stoffen. Gebruik de zuiger niet in explosiegevaarlijke ruimten. De stoffen, dampen of vloeistoffen kunnen ontsteken en/of exploderen.
- **Houd de zuiger ver van regen of andere nattigheid.** Het indringen van water in de zuiger verhoogt het risico van een elektrische schok.
- **⚠ Gebruik principieel een veiligheidsschakelaar voor foutstroom.** Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.
- **Sluit de zuiger aan op een juist en goed geaard stroomnet.** Stopcontact en verlengkabel moeten een functionerende aardleiding hebben.
- **De stroomleiding van de netaansluiting moet regelmatig op beschadigingen gecontroleerd worden, zoals scheurvorming of veroudering.** Indien een beschadiging wordt vastgesteld, dient deze leiding vóór ieder verder gebruik van het apparaat vervangen te worden.
- **Overrijd of kneus de kabel niet. Trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te nemen of voor het bewegen van de zuiger.** Beschadigde kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Neem de stekker uit het stopcontact voordat de zuiger wordt schoongemaakt of onderhouden of bij vervanging van onderdelen**
- **Zorg voor een goede ventilatie op de werkplek.**
- **Deze zuiger mag niet door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met een gebrek aan ervaringen en kennis gebruikt worden, m.u.v. dat zij, voor hun eigen veiligheid, door een bevoegde persoon worden gecontroleerd of van deze persoon instructies hebben gekregen hoe het apparaat gebruikt dient te worden.**
- **Laat de zuiger uitsluitend door gekwalificeerd vakkundig personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de zuiger behouden blijft.
- **VOORZICHTIG! Schakel de zuiger onmiddellijk uit, zodra schuim of water lekt.**
- **Maak regelmatig de inrichting voor de waterstandbegrenzing volgens de aanwijzingen schoon en controleer deze op tekenen van beschadiging.**
- **⚠ Let op!** De opvangbak kan zich bij transport via de zwenkwielen, afhankelijk van de grondsoort, statisch opladen. Dat is geen defect en niet gevaarlijk.

Aanduidingen

Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Beveiligingsklasse II

Verboden:

	
Tegen regen, vocht en weerinvloeden beschermen!	Mag niet in de handen van kinderen komen

Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

Aanwijzingen:

	
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met het gebruik van het apparaat vertrouwd	

Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
	
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	

Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven
	
Interseroh-Recycling	

Technische gegevens:

	
Aansluiting	Motorvermogen
	
Vacuüm	Nominale breedte accessoires
	
Volume opvangbak	Gewicht

Training

Lees deze gebruiks- en onderhoudsaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met de stuurinrichtingen en het juiste gebruik van het apparaat goed vertrouwd. U moet weten hoe het apparaat werkt en hoe de stuurinrichtingen snel uitgeschakeld kunnen worden. Laat nooit kinderen met het apparaat werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met het apparaat werken. Houd de werkomgeving vrij van alle personen, vooral kleine kinderen en huisdieren. Wees voorzichtig, om te voorkomen dat u uitglijdt of valt.

Gebruik volgens de bepalingen

Het apparaat is bestemd voor het opzuigen en afzuigen van niet gezondheidsschadelijke stoffen en niet brandbare vloeistoffen. Gebruik de zuiger uitsluitend als u alle functies volledig kunt beoordelen en deze zonder beperkingen kunt uitvoeren of als u overeenkomstige aanwijzingen voor het gebruik hebt ontvangen.

Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan de werkzaamheden waarvoor de machine is gebouwd en die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven. Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schades niet aansprakelijk. Let er op dat dit apparaat, volgens bepalingen, niet voor industriële toepassing is geconstrueerd.

Montage (afbeelding 1)

Neem vóór alle werkzaamheden aan de zuiger de netstekker uit het stopcontact.

Zwenkwielen monteren (afb. A.1 - A.5)

- Neem het apparaat uit de verpakking.
- Open de sluitkleppen en verwijder het bovendee van de zuiger.
- Bevestig de zwenkwielen in de daarvoor voorziene gaten aan de onderzijde van de zuiger.

Schuimstoffilter plaatsen (enkel natzuigen) (Afb. A.6a)

- Plaats het schuimstoffilter op de korf.

Papieren filterzak vervangen/plaatsen (enkel natzuigen) (afb. A.6b)

- Trek de volle stofzak van de aansluitflens af naar achteren. Sluit de opening van de stofzak door het omklappen van het deksel. Neem de gesloten stofzak uit de zuiger.
- Plaats de nieuwe stofzak op de aansluitflens van de zuiger. Zorg er voor dat de stofzak in zijn hele lengte tegen de binnenwand van de opvangbak aanligt. Plaats het bovenste deel van de zuiger.
- Sluit de sluitingen.

Zuigslang monteren/verwijderen (afb. A.9 + A.10)

- De zuigslang in de slangopname steken en door deze te draaien, in de richting van de klokwijsers, vergrendelen.
- Steek de zuigbuis stevig in elkaar.
- Voor verwijdering van de zuigslang deze, tegen de richting van de klokwijsers in, draaien en uitnemen.

Gebruik

Inbedrijfstelling

Volg de netspanning op! De spanning van de stroombron moet met de gegevens op het typeplaatje van de zuiger overeenkomen. Met 220-240 V gekenmerkte zuigers kunnen ook aan 220 V aangesloten worden.



Gebruik principieel een veiligheidsschakelaar voor foutstroom. Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.

VOORZICHTIG! Deze zuiger is niet voor het opnemen van gevaarlijke stofsoorten geschikt.. Zuig met de zuiger geen brandbare of explosieve vloeistoffen, zoals benzine, olie, alcohol en oplosmiddelen. Zuig geen hete of brandende stoffen. Gebruik de zuiger niet in explosiegevaarlijke ruimten. De stoffen, dampen of vloeistoffen kunnen ontsteken en/of exploderen.

De zuiger mag niet gebruikt worden als waterpomp. De zuiger is bestemd voor het opzuigen van lucht- en watermengsel.



Neem vóór alle werkzaamheden aan de zuiger de netstekker uit het stopcontact.

Schakel de zuiger onmiddellijk uit, zodra schuim of water lekt en maak de opvangbak leeg. De zuiger kan anders beschadigd worden.

Droogzuigen (afb. B)

Plaats voor het droogzuigen de papieren filterzak.

Aan-/uitschakelen

Zet voor de inbedrijfstelling van de zuiger de aan/uit-schakelaar in de positie "I".

Om de zuiger uit te schakelen, zet de aan/uit-schakelaar in de positie "0".

Natzuigen (afb. C).

Verwijder voor het natzuigen de papieren filterzak en maak de opvangbak leeg. Plaats nu het schuimstoffilter over de korf, plaats het bovendee van de zuiger en sluit de sluitingen.

Aan-/uitschakelen

Stel voor de inbedrijfstelling van de zuiger de aan/uit-schakelaar in de positie "I".

Om de zuiger uit te schakelen, zet de aan/uit-schakelaar in de positie "0".

Na het beëindigen van het natzuigen de opvangbak leegmaken, met een doek afdrogen en het schuimstoffilter schoonmaken en laten drogen.

Blazen (afb. D)

Voor het gebruik van de blaasfunctie dient de slang in de blaasopname vergrendeld te worden. Start dan het blaasproces m.b.v. de aan/uit-schakelaar.

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een

onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, in de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonde mensen
4. Soort verwondingen

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.

Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Onderhoud en verzorging (afb. E)



Neem vóór alle werkzaamheden aan de zuiger de netstekker uit het stopcontact.

Houd de zuiger en de luchtsleuven schoon om goed en veilig te kunnen werken.

Onderhoudswerkzaamheden die in dit handboek niet uitdrukkelijk zijn beschreven, dienen door vakkundig personeel uitgevoerd te worden omdat gevaarlijke situaties kunnen ontstaan waarop de bedienende persoon niet is voorbereid. Vervanging van onderdelen mag uitsluitend door vakkundig personeel uitgevoerd worden.

Opvangbak

Maak de opvangbak van tijd tot tijd schoon met een in de handel verkrijgbaar, niet schurend reinigingsmiddel en laat deze drogen.

Schuimstoffilter

Was het schuimstoffilter na het natzuigen uit met een mild reinigingsmiddeloplossing en laat dit drogen.

Oplossen van storingen

De tabel geeft mogelijke fouten en mogelijkheden tot oplossingen aan.

Neem vóór alle werkzaamheden aan de zuiger de netstekker uit het stopcontact.

Storingen	Oplossing
Onvoldoende zuigvermogen	Is het bovendee van de zuiger juist geplaatst?
	Is het slangstelsiem verstopt?
	Zijn de zuigbuizen stevig en juist samengevoegd?
	Is de opvangbak vol?
	Is de stofzak vol?

Regelmatig leegmaken waarborgt een optimaal zuigvermogen. Indien het gewenste zuigvermogen daarna niet wordt bereikt, moet een vakman geraadpleegd worden.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland,

dat de navolgend genoemde apparaten, op grond van hun ontwerp en bouw wijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van het product:

NAT- EN DROOGZUIGER NTS 1200

Artikel nr.:

#16713

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

2004/108/EG

2006/95/EG

Gebruikte harmoniserende normen:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Datum/Handtekening fabrikant:

22.08.2011 

Gegevens betr. ondertekende:

bedrijfsleider
dhr. Arnold

Technische documentatie:

J. Bürkle FBL; QS

Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro ASPIRAPOLVERE AD ASPIRAZIONE UMIDA E SECCA per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo inoltre di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione.

Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua integrità e la presenza delle seguenti parti:

- Aspirapolvere ad aspirazione umida e secca NTS 1200
- Sacchetto filtrante di carta
- Filtro a schiuma
- Boccaglio da pavimento (per aspirazione umida / secca)
- Flessibile d'aspirazione 1,5 m
- Tubo d'aspirazione a 3 pz
- Originale del Manuale d'Uso

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

Descrizione dell'apparecchio (fig. 1)

1. Parte superiore dell'aspirapolvere
2. ON / OFF
3. Serbatoio
4. Sacchetto filtrante di carta
5. Filtro a schiuma
6. Ruote di guida
7. Boccaglio da pavimento
8. Attacco del flessibile d'aspirazione
9. Tubo d'aspirazione a 3 pz
10. Flessibile d'aspirazione
11. Impugnatura da trasporto
12. Attacco per soffio
13. Chiusure

Dati tecnici dell'aspirapolvere ad aspirazione umida e secca NTS 1200

Allacciamento:	230 V/50 Hz
Potenza del motore:	1200 W
Tipo/classe di protezione:	IPX4 / II
Vuoto:	140 mbar / 14 kPa
Lunghezza del cavo:	4 m
Larghezza nominale dell'accessorio:	36 mm
Volume del serbatoio:	20 l
Peso:	6 kg
Dimensioni LxLxA:	350 x 350 x 500 mm

Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'aspirapolvere leggere tutte le istruzioni di sicurezza ed altre. La contravvenzione delle istruzioni e dei consigli di sicurezza può provocare la scossa elettrica, l'incendio oppure le gravi ferite.

Conservare bene le istruzioni.

- **Non aspirare le sostanze nocive, es. polvere di legno del faggio e di quercia, polvere di pietra, amianto.** Queste sostanze sono cancerogene.
- **ATTENZIONE! Questo aspirapolvere non è adatto ad aspirazione della polvere pericolosa. Non aspirare con aspirapolvere i liquidi infiammabili o esplosivi, es. benzina, olio, alcol, solventi. Non aspirare la polvere calda o bruciante. Non utilizzare l'aspirapolvere nei locali con il pericolo d'esplosione.** La polvere, i vapori e liquidi potrebbero prendere la fiamma ovvero esplodere.
- **Non esporre l'aspirapolvere alla pioggia ed umidità.** La penetrazione dell'acqua nell'aspirapolvere aumenta il rischio della scossa elettrica.
- **⚠ E' indispensabile utilizzare l'interruttore di protezione contro la corrente falsa.** L'uso dell'interruttore di protezione contro la corrente falsa diminuisce il rischio della scossa elettrica.
- **Collegare l'aspirapolvere alla rete correttamente messa a terra.** La presa ed il cavo di prolunga devono avere il filo di protezione funzionante.
- **Il cavo d'alimentazione deve essere controllato periodicamente dal punto di vista dei danni, es. origine delle fessure e/o invecchiamento.** Verificato il danno, bisogna far cambiare il cavo prima di utilizzare l'apparecchio.
- **Non passare sul cavo né deformarlo. Non utilizzare il cavo per sconnettere la spina dalla presa oppure per spostare l'aspirapolvere.** I cavi difettosi aumentano il rischio della scossa elettrica.
- **Sconnettere la spina dalla presa prima di pulizia, riparazione o cambio delle parti degli accessori.**
- **Assicurare buona ventilazione del luogo di lavoro.**
- **Questo aspirapolvere NON è destinato da essere utilizzato dalle persone (bambini compresi) con le capacità fisiche, sensori che e psichiche limitati oppure con le esperienze e conoscenze insufficienti, né anche essendo sotto controllo del tecnico di sicurezza, né essendo istruite dallo stesso sull'uso dell'apparecchio.**
- **Far riparare l'aspirapolvere solo dal personale qualificato ed autorizzato ed utilizzare solo i ricambi originali.** Solo così sarà mantenuta la sicurezza dell'aspirapolvere.
- **ATTENZIONE! Spegnerne immediatamente l'aspirapolvere appena comincerà uscire la schiuma o l'acqua.**
- **Pulire periodicamente il limitatore livello d'acqua, secondo le istruzioni, e controllarlo se non danneggiato.**
- **⚠ Attenzione! In dipendenza alla qualità della superficie, il serbatoio può caricarsi attraverso le ruote della corrente statica. Non è né difetto né pericolo.**

Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	Classe di protezione II

Divieti:

	
Proteggere contro la pioggia, l'umidità e gli impatti atmosferici!	Tenere fuori la portata dei bambini

Avviso:

	
Avviso/attenzione	Avviso alla pericolosa tensione elettrica

Direttive:

	
Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere in perfetta conoscenza l'uso della macchina	

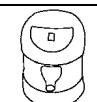
Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto
	
Interseroh Recycling	

Dati tecnici:

	
Attacco	Potenza del motore
	
Vuoto	Larghezza nominale dell'accessorio
	
Volume del serbatoio	Peso

Addestramento

Leggere attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione. Prendere in perfetta conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Dovete sapere come funziona l'apparecchio e come si può disattivare rapidamente il dispositivo di comando. Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate. Non permettere l'accesso nella zona di lavoro alle persone non adatte, soprattutto ai bambini, né animali. Siate attenti per evitare lo scivolo e/o la caduta.

Uso in conformità alla destinazione

L'apparecchio è destinato ad aspirazione e soffio delle **sostanze non pericolose per la salute** e dei liquidi **non infiammabili**. Utilizzare l'aspirapolvere solo avendo la conoscenza di tutte le funzioni per poter sfruttare senza le limitazioni oppure dopo aver ricevuto le apposite istruzioni.

Non è possibile eseguire con tal apparecchio i lavori diversi da quelli, per i quali è stato costruito e chi sono descritti nel Manuale d'Uso. Ogni altro uso è considerato per controverso alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

Montaggio (figura 1)

Prima di qualsiasi lavoro sull'aspirapolvere scollegare la spina dalla presa.

Montaggio delle ruote di guida (fig. A.1 - A.5)

- Togliere l'imballo dall'apparecchio.
- Aprire le chiusure e togliere la parte superiore dell'aspirapolvere.
- Montare le ruote di guida negli appositi fori sulla parte inferiore dell'aspirapolvere.

Inserimento del filtro a schiuma (solo l'aspirazione umida) (fig. A.6a)

- Infilare il filtro a schiuma sul cesto.

Cambio/inserimento del sacchetto filtrante di carta (solo l'aspirazione secca) (fig. A.6b)

- Sfilare il sacchetto pieno della polvere giù dalla flangia d'attacco. Ribaltando il coperchio chiudere il foro del sacchetto per la polvere. Estrarre il sacchetto chiuso dall'aspirapolvere.
- Infilare sulla flangia d'attacco dell'aspirapolvere nuovo sacchetto da raccolta. Accertarsi a che il sacchetto accoppia bene in tutta la sua lunghezza sulla parete interna del serbatoio. Montare la parte superiore dell'aspirapolvere.
- Chiudere le chiusure.

Montaggio/smottaggio del flessibile d'aspirazione (fig. A.9 + A.10)

- Inserire il flessibile d'aspirazione nell'attacco per il flessibile e fissarlo girandolo nel senso orario.
- Assemblare rigidamente i tubi d'aspirazione.
- Per smontare il flessibile girarlo nel senso antiorario e sfilarlo.

Esercizio

Messa in funzione

Attendersi alla tensione di rete! La tensione della fonte elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta dell'aspirapolvere. Gli aspirapolvere con indicazione 220-240V possono essere collegati anche a 220V.



E' indispensabile utilizzare l'interruttore di protezione contro la corrente falsa. L'uso dell'interruttore di protezione contro la corrente falsa diminuisce il rischio della scossa elettrica.

ATTENZIONE! Questo aspirapolvere non è adatto ad aspirazione della polvere pericolosa. Non aspirare con aspirapolvere i liquidi infiammabili o esplosivi, es. benzina, olio, alcol, solventi. Non aspirare la polvere calda o bruciante. Non utilizzare l'aspirapolvere nei locali con il pericolo d'esplosione. La polvere, i vapori e liquidi potrebbero prendere la fiamma ovvero esplodere.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato come la pompa ad acqua. L'aspirapolvere è destinato ad aspirare la miscela dell'acqua ed aria.



Prima di qualsiasi lavoro sull'aspirapolvere scollegare la spina dalla presa.

Spegnere immediatamente l'aspirapolvere appena comincerà uscire la schiuma o l'acqua e svuotare il serbatoio. Altrimenti l'aspiratore potrebbe subire i danni.

Aspirazione secca (fig. B)

Per l'aspirazione secca inserire il sacchetto filtrante di carta.

Accensione/spengimento

Per mettere in funzione l'aspirapolvere spostare ON/OFF alla posizione "I".

Per spegnere l'aspirapolvere spostare ON/OFF alla posizione "0".

Aspirazione umida (fig. C)

Previa l'aspirazione umida estrarre il sacchetto filtrante di carta e svuotare il serbatoio. Infilare quindi il filtro a schiuma sul cesto, montare la parte superiore dell'aspirapolvere e chiudere le chiusure.

Accensione/spengimento

Per mettere in funzione l'aspirapolvere spostare ON/OFF alla posizione "I".

Per spegnere l'aspirapolvere spostare ON/OFF alla posizione "0".

Finita l'aspirazione umida, svuotare il serbatoio, asciugarlo con uno straccio e pulire il filtro a schiuma e lasciarlo che s'asciuga.

Soffio (fig. D).

Volendo utilizzare la funzione di soffio, il flessibile deve essere collegato sull'attacco da soffio. Attivare il soffio con ON/OFF.

Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione

nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data. La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito **www.guede.com**, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Manutenzione e pulizia (fig. E)



Prima di qualsiasi lavoro sull'aspirapolvere scollegare la spina dalla presa.

L'aspirapolvere e le fessure di ventilazione devono essere mantenuti puliti per mantenere la funzione sicura dello stesso.

I lavori di manutenzione che non sono esattamente descritti nel presente Manuale devono essere svolti dal personale autorizzato perché possono nascere le situazioni pericolose, alle quali l'Utente non è preparato. La sostituzione dei ricambi deve essere svolta solo dal personale autorizzato.

Serbatoio

Pulire ogni tanto il serbatoio con un detergente normale non abrasivo e lasciarlo che s'asciughi.

Filtro a schiuma

Dopo l'aspirazione umida sciacquare il filtro a schiuma in una soluzione del detergente e lasciarlo che s'asciughi.

Ricerca dei guasti

La tabella indica i guasti possibili, la causa degli stessi e le possibilità di rimozione.

Prima di qualsiasi lavoro sull'aspirapolvere scollegare la spina dalla presa.

Guasti	Rimozione
Potenza aspirante insufficiente	E' la parte superiore dell'aspirapolvere montata bene?
	Non è intasato il sistema del flessibile?
	Sono assemblati bene i tubi d'aspirazione?
	Non è pieno il serbatoio?
	Non è pieno il sacchetto da raccolta?

Lo svuotamento periodico assicura la potenza ottimale dell'aspirazione. Se anche dopo la potenza non è sufficiente, bisogna rivolgersi al professionista.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Germania,

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi:

ASPIRAPOLVERE AD ASPIRAZIONE UMIDA E SECCA
 NTS 1200

Cod. ord.:

#16713

Direttive CE applicabili:

2004/108/EG
 2006/95/EG

Applicate norme armonizzate:

EN 55014-1:2006
 EN 55014-2:1997/+A1:2001
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
 EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06
 EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08
 EN 62233:2008

Data/firma del Costruttore:

22.08.2011

Dati sul sottoscritto:

Amministratore
 delegato,
 Sig. Arnold

Documentazione tecnica:

J. Bürkle FBL; QS

Bevezetés

Azért, hogy a készülékének legtovább tudjon örülni, olvassa el kérem üzembeállítás előtt a használati útmutatót és a mellékelt üzembiztonsági utasításokat. Továbbá azt ajánljuk, hogy a használati útmutatót jól őrizze meg, ha esetleg később szeretne a termék funkcióira visszaemlékezni.

A termék állandó fejlesztésének végett fenntartjuk jogunkat a műszaki változtatásokra a termék jobbítására.

Utánnyomás, még részleges is jóváhagyást igényel.

Szállítás tartalma

Készülék vegye ki a szállító csomagolásból és ellenőrizze teljességét és a következő részek létezését:

- NTS 1200 Porszívó vizes és száraz szívásra
- Papír szűrő zacskó
- Szűrő
- NTS 1200 Porszívó vizes és száraz szívásra
- Szívótömlő 1,5 m
- 3 részes szívócső
- Eredeti használati útmutató

Amennyiben a szállítmányból hiányzik valamilyen darab vagy sérült, forduljon kérjük az eladóhoz.

Készülék leírása (. ábra) 1)

1. Porszívó felső része
2. Be/kikapcsoló
3. Tartály
4. Papír szűrő zacskó
5. Szűrő
6. Vezető kerekek
7. Padló felszívó
8. Szívótömlő csatlakozás
9. 3- részes szívócső
10. Szívó tömlő
11. Hordozó fogantyú
12. Ki-fűvél fogórésze
13. Zárókupak

NTS 1200 Vizes és száraz porszívó műszaki adatai

Villamos csatlakozás	230 V / 50 Hz
Motor teljesítménye	1200 W
Védelem típusa-osztálya:	IPX4 / II
Vákuum	140 mbar / 14 kPa
Kábel hossza	4 m
Tartozékok névleges szélessége:	36 mm
Tartály térfogata	20 l
Tömeg:	6 kg
Méretei	HxSzxM 350 x 350 x 500 mm

Biztonsági utasítások

Használat előtt olvassa el a porszívó biztonsági utasításait és instrukciókat. A lenti utasítások be nem tartása áramütéstől származó balesetet, tüzet vagy komoly sérülést okozhat.

Ezeket az utasításokat jól őrizze meg.

- Ne szívjon fel egészségre káros anyagokat, pl. bűk vagy tölgyfa port, kőport, azbesztet Ezek rákképző anyagok.

- **VIGYÁZZ!** Ez a porszívó nem felel meg veszélyes por szívására A porszívóval ne szívjon égő vagy robbanó folyadékokat, pl. benzin, olajat, szeszt, oldószert Ne szívjon fel forró vagy égő port A porszívót ne használja robbanással veszélyeztet helyiségekben. Por, gőzök és folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- **A porszívót ne tegye ki eső és nedvesség hatásának.** Víz bejutása a porszívóba növeli az áramütés veszélyét.
- **⚠ Csak hibaáram védő kioldóval rendelkező bevezetés használjon.** Hibaáram kioldó használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Készülékét kapcsolja földelt hálózatra.** A dugaszaltnak és húszabító kábelnek működő védővezetékének kell lennie.
- **A bevezető kábelt rendszeresen kell ellenőrizni sérülés szempontjából, pl. repedések, öregedés.** Amennyiben sérülést talált, ezt a kábelt a készülék további használata előtt ki kell cserélni.
- **A kábelen ne menjen át vagy másképpen se deformálja.** A dugó kihúzásához a dugaszaljból és a porszívó mozgathatóságához ne használja a kábelt. Sérült kábel növeli az áramütés veszélyét.
- **A porszívó tisztítása, javítása vagy alkatrész csere előtt hozza ki a hálózati dugót**
- **Biztosítsa a munkahely jó szellőzését.**
- **Ez a porszívó nem készül úgy, hogy testi, érzékszervi, mozgás vagy lelki korlátozásban szenvedő egyének (gyerekeket ideértve) használják, vagy azok akik nem rendelkeznek megfelelő gyakorlattal vagy tudással, kivételt képez a munkabiztonsági technikus felügyelete alatt végzett munka vagy általa kiadott utasítások szerinti használat.**
- **Porszívót csak szakképzett márkaszerviz dolgozója javíthatja és csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.** Ezzel biztosítva van a porszívó biztonsága.
- **VIGYÁZZ!** A porszívót azonnal kapcsolja ki amit víz vagy hab kezd belőle kifolyni.
- **A víz mennyiség korlátozót rendszeresen tisztítsa az utasítások szerint ellenőrizze sérülés szempontjából.**
- **⚠ VIGYÁZZ!** A felszín minőségétől függően a tartály szállítás közben a kerekeken keresztül elektrosztatikus töltést nyerhet. Ez nem hiba és nem is veszélyes.

Megjelölés

Termék biztonsága:

	
Termék megfelel az EK szabványainak	Védelmi osztály II

Tiltalmak:

	
Védje eső, nedvesség időjárás hatása ellen	Nem szabad gyermekek kezébe kerülniük

Intelemek:

	
Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség

Utasítások:

Gondosan olvassa a használati útmutatót Először gondosan ismerkedjen meg a készülék helyes használatával.	

Környezetvédelem:

Hulladékot szakszerűen likvidálja, ne ártson a környezetnek	Csomagló kartonpapírt adja le gyűjtőhelyre újra felhasználásra
Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	Csomagolás felfelé irányul
Interseroh-Recycling	

Műszaki adatok:

Elektromos csatlakozás	Motor teljesítménye
Vákuum	Tartozékok névleges szélessége
Tartály térfogata	Tömeg

Tréning

Gondosan olvassa el a kezelési és karbantartási útmutatót. Alaposan ismerkedjen meg a készülék kezelési és használati útmutatójával. Tudnia kell miképpen működik a készülék és hogy lehet gyorsan kikapcsolni. Sose engedje hogy a gyerekek dolgozzanak a géppel. Sose engedje hogy a felnőttek a géppel dolgozzanak rendes oktatás nélkül. A munkahelyre ne engedjen más személyeket, különösképpen gyerekeket és háziállatokat. Legyen óvatos, előzze meg a megcsúszást vagy elesést.

Rendeltetés szerinti használat.

A készülék **egészségre nem káros anyagok** és nem **égő folyadékok** szívására vagy kifúvására készült. A porszívót csak akkor használja ha ismeri a funkcióit melyet használni tud vagy megkapta a megfelelő utasításokat

E gép segítségével más munkákat ne végezzen mint amelyre szerkesztve voltak és melyek ebben az útmutatóban le vannak írva. Minden más használat

rendeltetés elleni használatnak minősül. Ebből kifolyó károkért és balesetekért a gyártó nem felel. Vegyék figyelembe azt, hogy a készülék nincs ipari felhasználásra szerkesztve.

Szerelés (1 ábra)



Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót a dugaszaljból.

Vezető kerekek szerelése (ábra A.1 – A.5)

- Készüléket vegye ki a csomagolásból.
- Nyissa fel a zárókapcsokat és vegye le a porszívó felső részét.
- A vezető kereket erősítse a megfelelő nyílásokba a porszívó alsó felén.

A hab szűrő behelyezése (csak vizes felszívnál) ábra A.6a)

- A hab szűrőt húzza fel a kosárra.

Papír szűrőzsák cseréje/be tétele Csak száraz felszívás (ábra. A.6b)

- A teli porzsákot húzza le a csatlakozó peremről hátrafelé. A porzsák nyílását zárja le a fedél lefordításával A lezárt porzacskót vegye ki a porszívóból
- Na porszívó csatlakozó peremére húzza fel az új porzsákot. Győződjön meg arról, hogy a porzsák a tartály falán egész hosszában fekszik. Tegye fel a porszívó felső részét.
- Csukja be a fedeleket.

Szívótömlő szerelése/levétele (ábra A.9 + A.10)

- A szívócsövet nyomja a tömlő fogórészébe a biztosítsa be az óramutató mozgásának irányába fordítással
- A szívó csöveket nyomja erősen egymásba.
- Ha le akarja venni a szívó tömlőt, fordítsa óramutató mozgás irányával szembe és vegye ki.

Üzemeltetés

Üzembe állítás

Ügyeljen a hálózati feszültségre A típus címkén lévő adatoknak egyezniük kell a villamos hálózat adataival. 220-240V V jelölt készüléket 220 V- ra is rá lehet kapcsolni.



Csak hibaáram védő kioldóval rendelkező bevezetés használjon. Hibaáram kioldó használata csökkenti az áramütés veszélyét.

VIGYÁZZ! Ez a porszívó nem felel meg veszélyes por szívására A porszívóval ne szívjon égő vagy robbanó folyadékokat, pl. benzin, olajat, szeszt, oldószert Ne szívjon fel forró vagy égő port A porszívó ne használja robbanással veszélyeztet helyiségekben. Por, gőzök és folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

Porszívót nem szabad víz szivattyúnak használni. A porszívó víz és levegő keverékének szívására készült.



Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót a dugaszaljból.

A porszívót azonnal kapcsolja ki amit víz vagy hab kezd belőle kifolyni, ürítse ki a tartályt. Másképpen a porszívó megsérülhet.

Száraz porszívás (ábra. B)

Száraz porszívásnál helyezze be papír szűrő zacskót.

Be/kikapcsolás

Ha a porszívót üzemeltetni akarja be/kikapcsolót tegye „I” helyzetbe.

Ha a porszívót ki akarja kapcsolni a be/kikapcsolót tegye „O” helyzetbe.

Vizes porszívás (ábra. C)

Vizes szívás előtt vegye ki a papír szűrő zacskók és ürítse ki a tartályt. Most húzza a kosárra a hab szűrőt, tegye fel a porszívó felső részét és zárja le a zárat.

Be/kikapcsolás

Ha a porszívót üzemeltetni akarja be/kikapcsolót tegye „I” helyzetbe.

Ha a porszívót ki akarja kapcsolni a be/kikapcsolót tegye „O” helyzetbe.

Vizes szívás után ürítse ki a tartályt, törölje ki ronggyal és a hab szűrőt tisztítsa meg és szárítsa meg.

Ki-fúvás (ábra. D)

A fúvás funkciót akarja használni, a tömlőt a kifúvás fogójába kell tenni. A ki-fúvást azután indítsa be/kikapcsolóval.

Jótállás

Jótállás kizárólag az anyag hiba vagy gyártási hibákra vonatkoznak Jótállási igényt a garancia időtartama alatt a vételt igazoló eredeti dokumentumokkal lehet érvényesíteni. Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatból eredő hibákra pl. túlterhelés, erőszakos használat, idegen személy vagy tárgy okozta sérülésekre. A használati és szerelési útmutatót be nem tartása és rendes kopás nem tartozik a jótállás alá.

Viselkedés vészhelyzetben

Balesetnél biztosítson megfelelő elsősegély nyújtást és lehetőleg leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. A sebesültet óvja további sebesüléstől és nyugtassa meg.

Esetleges baleset végett a munkahelyen mindig kéznél kell lenni a DIN 13164 szerinti elsősegély doboznak. Az elsősegélydobozból kivett anyagot azonnal pótolni kell.

1. Amennyiben segítségre van szüksége adja meg:
Baleset helyét
2. **Baleset típusát**
3. **Sebesültek számát**
4. **Sebesülés mértékét**

Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik. Jelentésük leírását a „Megjelölés” fejezet tartalmazza.

Csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás védi a készüléket a sérüléstől. A csomagolóanyag rendszerint környezetkímélő anyagból készült ezért anyaga újrafelhasználható. A csomagolóanyag újrafelhasználása csökkenti a hulladék megsemmisítésére használt kiadásokat.

A csomagolóanyag része (pl. fólia, sztiropor®) veszélyes lehet a gyerekekre. **Megfulladás veszélye áll fenn.** A csomagolóanyaghoz ne jussanak gyerekek, lehetőleg leggyorsabban semmisítse meg.

Követelmények a kezelőre

A készülék használata előtt a kezelő figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Képzettség

Szakemberrel végzett részletes oktatáson kívül a készülék használatához nincs szükség különleges felkészítésre.

Minimális életkor

Géppel csak 18 évesnél idősebb személy dolgozhat. Kivételt képeznek azok serdülők akik szakképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

Kiképzés

Készülék használatához elég szakember által végzett oktatás illetve a használati útmutató. Speciális oktatás nem szükséges.

Szerviz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészre vagy használati útmutatóra?**

A mi honlapunkon www.guede.com Szerviz részlegben gyorsan és bürokrácia nélkül segítünk. Kérjük segítsen nekünk segíteni Önnek. Hogy az Ön készülékét reklamáció esetén azonosítani tudjuk, szükségünk van a széria számra, megrendelő számra és gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típus címkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük jegyezzék fel lent.

Széria szám:

Megrendelési szám:

Gyártás éve:

Tel.

+49 (0) 79 04 / 700-360

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail:

support@ts.guede.com

Karbantartás és tisztítás (ábra. E)



Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót a dugaszaljából.

Készüléket és szellőztető nyílásokat tartsa mindig tisztán és szabadon, hogy a porszívó biztonságosan működjön.

Olyan karbantartási feladatokat melyek nincsenek az útmutatóban leírva, csak szakképzett személyzet végezheti, mert veszélyes helyzetek keletkezhetnek melyekre a kezelő nincs felkészülve. Pótalkatrész cserét kizárólag csak szakember végezheti.

Tartály

A tartály néha törölje le nem karcoló tisztítószerezrel és hagyja megszáradni.

Szűrő

Habszűrőt vizes szívás után mossa ki gyenge mosószeres oldatba és hagyja megszáradni.

Hiba keresés

Táblázatban megtalálhatók a lehetséges hibák, hibák okai és a hibák elhárítása.

Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót a dugaszaljból.

Hibák	Helyreállítás
Elégtelen szívó teljesítmény	Porszívó felső része nincs jól feltéve
	Tömlők eldugultak
	Szívócsövek helyesen vannak összekötve?
	Tele a tartály?
	Tele van a porzsák?

Rendszeres őrizés garantálja az optimális szívó teljesítményt. Ha a szívóteljesítmény most sem megfelelő szakemberhez kell fordulni.

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Németország

hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek az EK higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely nem volt velünk megbeszélve, ez a nyilatkozat elveszti érvényességét

Készülék megjelölése

NTS 1200 PORSZIVÓ VIZES ÉS SZÁRAZ SZIVÁSRA

Megrendelési sz.

#16713

Megfelelő EU irányelv:

2004/108/EG

2006/95/EG

Használt harmonizált szabványok:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Dátum / gyártó aláírása

22.08.2011 

Alulírott adatai

Ügyvezető:
Arnold Úr,
ügyvezető

Műszaki dokumentáció:

J Bürkle; FBL, QS

Uvod

Še pred uporabo novega SESALCA ZA MOKRO IN SUHO SESANJE natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem.

Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

- Sesalec a mokro in suho sesanje NTS 1200
- Papirnata filter vrečka
- Penasti filter
- Talni nastavek (za mokro / suho sesanje)
- Sesalna cev 1,5 m
- 3-delna sesalna cev
- Originalna navodila za uporabo

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

Opis naprave (slika 1)

1. Zgornji del sesalca
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Rezervoar
4. Papirnata filter vrečka
5. Penasti filter
6. Vodilna kolesa
7. Talna cev
8. Prikluček sesalne cevi
9. 3-delna sesalna cev
10. Sesalna cev
11. Ročaj za prenašanje
12. Držaj za izpihavanje
13. Zapore

Tehnični podatki za sesalec a mokro in suho sesanje NTS 1200

Prikluček:	230 V, 50 Hz
Zmogljivost motorja:	1200 W
Vrsta/razred zaščite:	IPX4 / II
Vakuum:	140 mbar / 14 kPa
Dolžina kabla:	4 m
Nominalna širina opreme:	36 mm
Vsebina rezervoarja:	20 l
Teža:	6 kg
Dimenzije:	DxŠxV 350 x 350 x 500 mm

Varnostni napotki

Pred uporabo te naprave natančno preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in priporočil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Napotke shranite na varno mesto.

- **Ne sesajte zdravju škodljive snovi kot npr. prah iz bukovega ali hrastovega lesa, kamniti prah, azbest itd..** Te snovi so rakotvorne.

- **POZOR!** Ta sesalec ni primeren za sesanje nevarnega prahu. ne sesajte vnetljivih ali eksplozivnih tekočin kot so npr. bencin, olje, alkohol, topila itd.. Ne sesajte vročega ali tlečega (gorečega) prahu. Uporaba v eksplozivnem okolju je strogo prepovedana. Prah, hlapi in tekočine se lahko vnamejo ali povzročijo eksplozijo.
- **Ne izpostavljajte sesalca dežju ali vodi.** Vdor vode v sesalec povečuje nevarnost električnega udara.
- **⚠ Vedno uporabljajte stikalo za zaščito proti nihanju električnega toka.** Uporaba stikala za zaščito proti nihanju toka zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Sesalec vedno priključujte v pravilno ozemljen tokokrog.** Vtičnica in podaljševalni kabel morata biti zaščiteni z zaščitnim prevodnikom.
- **Električni kabel redno pregledujte, če ni poškodovan, razpokan ali dotrajan. Če odkrijete poškodbo, kabel pred ponovno uporabo zamenjajte z novim.**
- **Ne peljite čez kabel in ga ne deformirajte. Ne vlecite vtiča iz vtičnice neposredno za električni kabel.** Poškodovani kabli so potencialno nevarni zaradi možnega električnega udara.
- **Vtič izvalcite iz vtičnice preden se lotite čiščenja, popraviljanja ali zamenjave delov in opreme.**
- **Delovno mesto mora biti vedno dobro prezračeno.**
- **Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno otrokom), katerih psihofizične omejitve, duševne sposobnosti ali neizkušenenost oz. neizobraženost ne omogočajo varne in pravilne uporabe; to velja tudi v primerih, kadar bi lahko napravo uporabljali pod nadzorom varnostnega tehnika oz. kadar bi prebrali napotke glede tega, kako naj napravo uporabljajo.**
- **Sesalec lahko popravlja le kvalificiran pooblaščen serviser s tem, da lahko uporablja le originalne rezervne dele.** S tem bo varnost pri uporabi naprave zajamčena.
- **POZOR!** Sesalec izklopite takoj, ko ugotovite da iz njega izteka voda.
- **Sistem za omejitve višine vode redno čistite v skladu z navodili in redno preverjajte če ni poškodovan.**
- **⚠ Opozorilo!** Odvisno od kakovosti površine lahko statična elektrika prodre v stroj preko koles. To ni okvara pač pa povsem varen pojav.

Oznake

Varnost izdelka:

	
Naprava odgovarja standardom EU	Razred zaščite II

Prepovedi:

	
Zavarujte pred dežjem, vlago in podnebnimi vplivi!	Onemogočite da se naprave dotikajo otroci

Opozorilo:

	
Opozorilo/Previdno	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara.

Ukazi:

	
Natančno preberite napotke za uporabo. Še pred vklopom natančno spoznajte način delovanja naprave.	

Varovanje bivanjskega okolja:

	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.	

Ovitek:

	
Zavarujte pred vlago.	Ovitek mora stati navpično.
	
Interseroh-Recycling-Reciklaža	

Tehnični podatki :

	
Priključek	Zmogljivost motorja
	
Vakuum	Nominalna širina opreme
	
Vsebina rezervoarja	Teža

Urjenje

Natančno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje. Natančno se seznanite z upravljalnimi elementi in spoznajte pravi način uporabe naprave. Poznati morate, kako naprava deluje in kako jo hitro boste po potrebi znali izklopiti. Nikoli ne puščajte otrok, da napravo uporabljajo sami. Nikoli ne puščajte odraslih oseb brez tega, da jih naučite pravilno uporabljati napravo. Nobenim

osebam, predvsem pa otrokom in živalim onemogočite vstop na mesto, kjer delate. Ravnajte previdno, da preprečite spodrselj ali padec.

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena za izpihovanje **zdravju neškodljivih** snovi in **nevenljivih** tekočin. Sesalec uporabljajte le, kadar poznate vse funkcije, ki jih opravljate brez omejitve ali če ste prejeli ustrezne napotke.

Ta naprava služi izključno za dela, za katera je bila konstruirana in ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba tj. izven okvira se smatra kot uporaba, ki je v navzkrižju z namenom. Proizvajalec ne odgovarja za posledične škodo. Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

Montaža (slika 1)

 **Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave izvlecite vtič iz vtičnice!**

Montaža vodilnih koles (slika A.1 - A.5)

- Napravo vzemite iz ovitka.
- Odprite zapore in snemite zgornji del sesalca.
- Kolesa pritrdite skozi ustrezne odprtine na spodnjem delu sesalca.

Vlaganje penastega filtra (samo za mokro sesanje) (slika A.6a)

- Penasti filter prevlecite preko košare.

Zamenjava/vlaganje papirnate filtrirne vreče (samo suho sesanje) (slika A.6b)

- Napolnjeno vrečo za prah snemite iz priključne prirobnice. Odprto vrečo za prah zaprite s pokrovom. Zaprto vrečo vzemite iz sesalca.
- Na priključno prirobnico sesalca namestite novo vrečo za prah. Prepričajte se, da je vrečka za prah pravilno nameščena s svojo dolžino na notranjo steno rezervoarja. Namestite zgornji del sesalnika.
- Zaprite zapore.

Montaža/snetje sesalne cevi (sliki A.9 + A.10)

- Sesalno cev namestite v pritrdilni mehanizem cevi in zavrtite v smeri urinih kazalcev, da fiksirate.
- Sesalne cevi povežite trdno med seboj.
- Če želite sesalno cev sneti, jo obrnite v smeri urinih kazalcev in izvlecite ven.

Delovanje**Uvedba v pogon**

Upošteвайте napetost omrežja! Napetost omrežja se mora ujemati s podatki, navedenimi na tipski etiketi naprave. Sesalce označene z 220-240V lahko priključite tudi v 220V.

 **Vedno uporabljajte stikalo za zaščito proti nihanju električnega toka. Uporaba stikala za zaščito proti nihanju toka zmanjšuje nevarnost električnega udara.**

POZOR! Ta sesalec ni primeren za sesanje nevarnega prahu. ne sesajte vnetljivih ali eksplozivnih tekočin kot

so npr. bencin, olje, alkohol, topila itd.. Ne sesajte vročega ali tlečega (gorečega) prahu Uporaba v eksplozivnem okolju je strogo prepovedana. Prah, hlapi in tekočine se lahko vnamejo ali povzročijo eksplozijo.

Sesalnika ne uporabljajte kot vodno črpalko. Sesalec je namenjen za sesanje mešanice vode in zraka.



Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave izvlecite vtič iz vtičnice!

Sesalec izklopite takoj, ko ugotovite da iz njega izteka voda ter izpraznite rezervoar. Sicer se lahko sesalec poškoduje.

Suho sesanje (slika B)

Za suho sesanje uporabite papirnato filtrirno vrečko.

Vklop/izklop

Če želite sesalec vklopiti, premaknite stikalo za vklop/izklop v položaj »I«.

Če želite sesalec izklopiti, premaknite stikalo za vklop/izklop v položaj »0«.

Mokro sesanje (slika C)

Preden se lotite mokrega sesanja papirnato filtrirno vrečko vzemite ven in rezervoar izpraznite. Sedaj na košaro namestite penasti filter in zgornji del sesalca ter zaprite zapore.

Vklop/izklop

Če želite sesalec vklopiti, premaknite stikalo za vklop/izklop v položaj »I«.

Če želite sesalec izklopiti, premaknite stikalo za vklop/izklop v položaj »0«.

Po mokrem sesanju izpraznite rezervoar, obrišite s krpo in penasti filter očistite ter pustite, da se posuši.

Izpihavanje (slika D)

Funkcijo pihanja uporabite, ko cev namestite v pritrdilni mehanizem za izpihavanje. Izpihavanje nato zaženete s stikalom za vklop/izklop.

Garancija

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake. Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje. Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, takoj dopolnite. V kolikor potrebujete pomoč, vnesite sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo.

Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov.

Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!**

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodila za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamacije identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-pošta: support@ts.guede.com

Vzdrževanje in čiščenje (slika E)



Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave izvlecite vtič iz vtičnice!

Da deluje varno in brezhibno, morajo biti električna naprava in zračniki na njej vedno čisti.

Vzdrževalna dela, ki niso izrecno opisana v tem priročniku, lahko opravlja le strokovnjak pooblaščenega servisa, saj pri popravilu lahko pride do nevarnih situacij, ki jih uporabnik ne pozna. Rezervne dele lahko zamenjuje le strokovnjak v servisni delavnici.

Rezervoar

Rezervoar občasno obrišite z običajnim blagim čistilnim sredstvom in pustite, da se posuši.

Penasti filter

Uporabljeni penasti filter operite v fini raztopini čistilnega sredstva in pustite da se posuši.

Morebitne okvare

Tabela prikazuje možne okvare in način njihovega odpravljanja.

Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave izvlecite vtič iz vtičnice!

Okvare	Rešitev
preslaba sesalna zmogljivost	Ali je zgornji del sesalca pravilno nameščen?
	Ali se cevni sistem zamašen?
	Ali so sesalne cevi pravilno in trdno med seboj povezane?
	Ali je rezervoar poln?
	Ali je vrečka za prah polna?

Redna zamenjava zagotavlja optimalno sesalno zmogljivost. V kolikor sesalna zmogljivost tudi očiščene naprave ni ustrezna, pokličite na pomoč strokovnjaka.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen, Nemčija
Nemčija,

da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Označitev naprav:

SESALEC ZA MOKRO IN SUHO SESANJE NTS 1200

Kat. št.

#16713

Ustrezne smernice EU:

2004/108/EG

2006/95/EG

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Datum/podpis proizvajalca:

22.08.2011



Podatki o podpisniku:

direktor
gospod Arnold

Tehnična dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek USISIVAČA ZA SUHO I MOKRO USISAVANJE, prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje ovog uređaja i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja ovog uređaja.

Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

Dodatno tiskani materijali, i djelomične dopune, zahtijevaju odobrenje.

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

- Usisivač za mokro i suho usisavanje NTS 1200
- Papirnata vrećica za filtriranje
- Pijenasti fitar
- Nastavak za usisavanje poda (za mokro i suho usisavanje)
- Usisna cijev 1,5 m
- 3-dijelna usisna cijev
- Originalne upute za korištenje

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

Popis uređaja (vidi sliku 1)

1. Gornji dio usisivača
2. Prekidač za ukl./isklj.
3. Spremnik
4. Papirnata vrećica za filtriranje
5. Pijenasti fitar
6. Vodeći koluti
7. Nastavak za usisavanje poda
8. Priključak usisne cijevi
9. 3-dijelna usisna cijev
10. Usisna cijev
11. Rukohvat za prenošenje
12. Otvor za ispuhivanje
13. Zatvarači

Tehnički podaci za usisivač za mokro i suho usisavanje NTS 1200

Priključak:	230 V / 50 Hz
Snaga motora:	1200 W
Tip/klasa zaštite:	IPX4 / II
Vakum:	140 mbar-a / 14 kPa
Duljina kabla	4 m
Nominalna širina opreme:	36 mm
Sadržaj rezervoara:	20 l
Težina:	6 kg
Dimenzije :	DxŠxV 350 x 350 x 500 mm

Mjere sigurnosti

Prije upotrebe ovog usisivača pročitajte sve sigurnosne upute i instrukcije. Nepoštivanje sigurnosnih uputa i preporuka može prouzrokovati električki udar, požar i/ili gore ozljede.

Ove upute čuvajte za dalju upotrebu.

- Nemojte usisavati stvari štetne po zdravlje, na primjer prašinu bukovog ili hrastovog drva, kamenu prašinu, azbest. Ove tvari su karcinogene.
- **UPOZORENJE!** Ovaj usisivač nije prikladan za usisavanje opasne prašine. Pomoću usisivača nemojte usisavati zapaljive ili eksplozivne tečnosti kao što su na primjer benzin, ulje, alkohol, otapala. Nemojte usisavati vruću ili zapaljenu prašinu. Zabranjeno je koristiti ovaj uređaj u sredinama s opasnošću eksplozije. Prašina, pare i tečnosti mogu biti zapaljeni odnosno mogu eksplodirati.
- Usisivač nemojte izlagati kiši i vodi. Prodor vode u unutrašnjost usisivača povećava opasnost od strujnog udara.
-  U svakom slučaju koristite zaštitni prekidač za zaštitu od struje greške. Upotreba prekidača za zaštitu od struje greške smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Usisivač priključite na mrežnu utičnicu s ispravnim uzemljenjem. Utičnica i produžni kabel moraju biti opremljeni funkcionalnim zaštitnim vodičem.
- U redovitim vremenskim intervalima provjerite stanje električnog kabela za napajanje kako biste utvrdili eventualna oštećenja kao što su na primjer pukotine ili habanje. Oštećeni kabel treba zamijeniti prije dalje upotrebe usisivača.
- Kabel ne smije biti pregažen niti deformiran. Za izvlačenje utikača iz utičnice i premještanje usisivača nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Prije čišćenja, popravka ili zamjene dijelova usisivača izvadite utikač iz utičnice.
- Na mjestu korištenja usisivača osigurajte odgovarajuće provjetranje.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djece) sa smanjenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim u slučaju ako rade pod nadzorom iskusnog tehničara koji ih je upoznao s uputama za korištenje uređaja.
- Usisivač dajte na popravak u autorizirani servis – za popravak usisivača smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi. Time će biti osigurana sigurnost i funkcionalnost usisivača.
- **UPOZORENJE!** Ako iz usisivača istječe voda ili pjena, odmah ga isključite.
- Redovno čistite ograničivač stanja vode u skladu s navedenim uputama, i provjerite eventualna oštećenja.
-  **Upozorenje!** Ovisno o kvaliteti površine može doći do nastanka statičkog elektriciteta uslijed dodira vodljivih kotača s površinom. Ova pojava nije greška i ne predstavlja nikakvu opasnost.

Oznaka

Sigurnost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	Zaštitna klasa II

Zabrane:

	
Uređaj ne smije biti izložen kiši, vlažnosti i vremenskim prilikama!	Čuvajte van dohvata djece

Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara

Naredbe:

	
Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije upotrebe proizvoda proučite upute za upotrebu istog.	

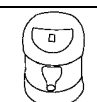
Zaštita životne sredine:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u odgovarajući centar za skupljanje i reciklažu otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Ambalaža:

	
Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.
	
Interseroh-Recycling	

Tehnički podaci:

	
Priključak	Snaga motora
	
Vakum	Nominalna širina opreme
	
Sadržaj rezervoara	Težina

Trening

Pažljivo pročitajte upute za uporabu i odražavanje. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Uvijek morate znati kako uređaj radi i kako ga možete brzo isključiti. Nikad ne dozvolite, da uređaj koriste djeca. Nikada nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s korištenjem uređaja, da rade s ovim postrojenjem. Na mjestu rada s usisivačem ne smiju se nalaziti druge osobe, a posebno djeca i životinje. Pri radu postupajte oprezno i spriječite pad ili spotaknuće.

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Uređaj je namijenjen za usisavanje i ispuhivanje **bezopasnih tvari** i **nezapaljivih** tečnosti. Usisivač koristite samo ako ste upoznati s njegovim funkcijama i ako ga možete koristiti bez ikakvih ograničenja odnosno ako ste dobili odgovarajuće upute.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje. Svaka drugi način uporabe smatra se za nedozvoljenu uporabu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede pri radu s postrojenjem. Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Montaža (slika 1)

Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač iz utičnice.

Montaža vodećih koluta (slika A.1 - A.5)

- Izvadite uređaj iz ambalaže.
- Otvorite zatvarače i skinite gornji dio usisivača.
- Kotače pričvrstite u pripadajuće otvore na donjoj strani usisivača.

Ubacivanje filtra za pjenu (samo za mokro usisavanje) (slika A.6a)

- Filtar za pjenu namjestite na koš.

Zamjena/ubacivanje papirnate vreće za filtriranje (samo za suho usisavanje) (slika A.6b)

- Punu vreću s prašinom skinite iz priključne priрубnice prema nazad. Otvor vrećice za prašinu zatvorite sklapanjem poklopca. Zatvorenu vrećicu s prašinom izvadite iz usisivača.
- Na priključnu priрубnicu namjestite novu vrećicu za skupljanje prašine. Provjerite da vrećica za skupljanje prašine po cijeloj duljini naliježe na unutrašnju stjenku spremnika. Namjestite gornji dio usisivača.
- Zatvorite zatvarače.

Montaža/skidanje usisne cijevi (slika A.9 + A.10)

- Usisno crijevo stavite u otvor za pričvršćenje crijeva i fiksirajte okretanjem u smjeru vrtnje kazaljke na satu.
- Usisne cijevi spojite stavljanjem jedne cijevi u drugu.
- Za skidanje usisnog crijeva okrećite crijevo protiv smjera vrtnje kazaljke na satu, i zatim je izvadite.

Rad

Puštanje u rad

Pazite na napon u mreži! Napon izvora električne struje za napajanje mora biti podudaran sa podacima navedenim na natpisnoj pločici uređaja. Usisivači s oznakom 220-240V mogu biti priključeni na mrežu s napajanjem 220V.



U svakom slučaju koristite zaštitni prekidač za zaštitu od struje greške. Upotreba prekidača za zaštitu od struje greške smanjuje opasnost od strujnog udara.

UPOZORENJE! Ovaj usisivač nije prikladan za usisavanje opasne prašine. Pomoću usisivača nemojte usisavati zapaljive ili eksplozivne tečnosti kao što su na primjer benzin, ulje, alkohol, otapala. Nemojte usisavati vruću ili zapaljenu prašinu. Zabranjeno je koristiti ovaj uređaj u sredinama s opasnošću eksplozije. Prašina, pare i tečnosti mogu biti zapaljeni odnosno mogu eksplodirati.

Usisivač se ne smije koristiti kao vodena pumpa. Usisivač je namijenjen za usisavanje smjese vode i zraka.



Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač iz utičnice.

Ako iz usisivača istječe pjena ili voda, odmah ga isključite i ispraznite spremnik. U protivnom bi moglo doći do oštećenja uređaja.

Suho usisivanje (slika B)

Za usisavanje suhim postupkom ubacite papirnatu vreću za filtriranje.

Uključivanje/isključivanje

Ako želite pustiti usisivač u rad, stavite prekidač u položaj "I".

Ako želite usisivač isključiti, stavite prekidač u položaj "0".

Mokro usisivanje (slika C)

Prije mokrog usisavanja izvadite papirnatu vrećicu za filtriranje i ispraznite spremnik. Sada na koš namjestite filter za pjenu, namjestite gornji dio usisivača i zatvorite zatvarače.

Uključivanje/isključivanje

Ako želite pustiti usisivač u rad, stavite prekidač u položaj "I".

Ako želite usisivač isključiti, stavite prekidač u položaj "0".

Poslije mokrog usisavanja ispraznite spremnik, obrišite ga krpom, očistite filter za pjenu i ostavite ga da se osuši.

Ispuhivanje (slika D)

Ako želite koristiti funkciju ispuhivanja, crijevo mora biti fiksirano u otvoru za uspuhivanje. Zatim pokrenite ispuhivanje pritiskom na prekidač.

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje. U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.:

preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Ako zahtijevate pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu i na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Dijelove ambalaže čuvajte van doseg djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 18 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu?** Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne

birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:
Kataloški broj:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Održavanje i čišćenje (slika E)



Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač iz utičnice.

Usisivač i otvore za strujanje zraka čuvajte u čistom stanju kako bi bilo osigurano ispravno i sigurno funkcioniranje usisivača.

Radove na održavanju usisivača koji nisu isključivo navedeni u ovom priručniku, smiju izvoditi samo stručno osposobljene osobe, jer u protivnom mogu nastati opasne situacije koje korisnik ne može očekivati. Zamjenu rezervnih dijelova smije izvoditi samo stručno osposobljena osoba.

Spremnik

Spremnik povremeno obrišite uz primjenu uobičajenog neabrazivnog sredstva i ostavite da se osuši.

Pijenasti fitar

Nakon mokrog usisavanja filtera za pjenu filtr operite u blagoj otopini sredstva za čišćenje i vode i ostavite da se osuši.

Utvrđivanje kvarova

U tablici su navedeni mogući uzroci kvarova i način otklanjanja.

Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač iz utičnice.

Kvarovi	Rješenje
nedovoljna usisna snaga	Da li je gornji dio usisivača pravilno namješten?
	Da nije začepljen sistem crijeva?
	Da li su usisne cijevi čvrsto i pravilno spojene?
	Da li je spremnik napunjen?
	Da li je vreća za skupljanje prašine napunjena?

Redovito pražnjenje osigurava optimalnu usisnu snagu. Ukoliko usisna snaga još uvijek nije dovoljna, neophodno je obratiti se stručnom servisu.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Njemačka.

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja:

USISIVAČ ZA SUHO I MOKRO USISAVANJE NTS 1200

Kat br.:

#16713

Primjenjive smjernice EU:

2004/108/EG

2006/95/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Datum/Potpis proizvođača:

22.08.2011

Podaci o potpisanoj osobi

direktor
gospodin Arnold

Tehnička dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek USISIVAČA ZA SUHO I MOKRO USISAVANJE, prije prvog puštanja u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje i priložena uputstva bezbednosti. Osim toga preporučujemo Vam da uputstva za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije upotrebe ili za slučaj bilo kakvih sumnja odnosno daljih pitanja što se tiče korištenja ovog uređaja.

U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.

Dodatno štampani materijali, i djelomične dopune, podliježu odobrenju.

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

- Usisivač za mokro i suho usisavanje NTS 1200
- Papirna filter vrećica
- Pijenasti fiter
- Nastavak za usisavanje poda (za mokro i suho usisavanje)
- Usisna cijev 1,5 m
- 3-dijelna usisna cijev
- Originalna uputstva za upotrebu

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

Popis uređaja (vidi sliku 1)

1. Gornji dio usisivača
2. Dugme za ukl./isklj.
3. Rezervoar
4. Papirna filter vrećica
5. Pijenasti fiter
6. Vodeći točkovi
7. Nastavak za usisavanje poda
8. Priključak usisne cijevi
9. 3-dijelna usisna cijev
10. Usisna cijev
11. Rukohvat za prenošenje
12. Otvor za izduvavanje
13. Zatvarači

Tehnički podaci za usisivač za mokro i suho usisavanje NTS 1200

Priključak:	230 V / 50 Hz
Snaga motora:	1200 W
Tip/klasa zaštite:	IPX4 / II
Vakuum:	140 mbar-a / 14 kPa
Dužina kabla	4 m
Nominalna širina opreme:	36 mm
Sadržaj rezervoara:	20 l
Težina:	6 kg
Mere :	DxŠxV 350 x 350 x 500 mm

Bezbednosne mjere

Prije upotrebe ovog uređaja pročitajte sva bezbednosna uputstva i preporuke. Nepoštivanje bezbednosnih uputstava i preporuka može prouzrokovati električki udar, požar i/ili teže ozljede.

Ove uputstva čuvajte za kasniju upotrebu.

- Nemojte usisavati materije štetne po zdravlje, npr. prašinu bukovog ili hrastovog drva, kamenu prašinu, azbest itd.. Ove materije su karcinogene.
- **UPOZORENJE!** Ovaj usisivač nije prikladan za usisavanje opasne prašine. Ovaj usisivač nije prikladan za usisavanje zapaljivih ili eksplozivnih tečnosti kao što su npr. benzin, ulje, alkohol, otapala itd.. Nemojte usisavati vruću ili zapaljenu prašinu. Zabranjeno je korištenje ovog uređaja u okolini s opasnošću eksplozije. Prašina, pare i tečnosti mogu biti zapaljeni odnosno mogu eksplodirati.
- **Uređaj nemojte izlagati kiši i vlazi.** Prodor vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost od strujnog udara.
-  **Uvijek koristite prekidač za zaštitu uređaja od variranja struje.** Upotreba prekidača za zaštitu od variranja struje smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Usisivač priključite na mrežnu utičnicu s ispravnim uzemljenjem. Utičnica i el. kabel moraju biti opremljeni funkcionalnim zaštitnim provodnikom.
- U redovitim intervalima provjerite stanje električnog kabla da biste utvrdili eventualna oštećenja kao npr. pukotine, habanje itd.. Oštećeni kabel mora se zamijeniti prije slijedeće upotrebe uređaja.
- Kabel ne smije biti pregažen niti deformisan. Za izvlačenje utikača iz utičnice i premještanje usisivača nikada nemojte povlačiti električni kabel. Oštećeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Prije čišćenja, popravaka ili zamjene dijelova uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- Na mjestu upotrebe usisivača obezbjedite odgovarajuće provjetranje.
- Ovaj uređaj ne mogu koristiti osobe (uključujući djece) sa smanjenim psihofizičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako rade pod nadzorom iskusnog tehničara koji ih je upoznao s uputstvima za upotrebu uređaja.
- Usisivač mora popravljati autorizirani servis – za popravak uređaja mogu se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi. Tako će biti obezbjeđena bezbjednost i funkcionalnost uređaja.
- **UPOZORENJE!** Ukoliko iz usisivača istječe voda ili pjena, odmah ga isključite.
- Redovno čistite ograničivač stanja vode prema navedenim uputstvima, i provjerite eventualna oštećenja.
-  **Upozorenje!** Ovisno o kvaliteti površine može doći do nastanka statičkog elektriciteta zbog kontakta točkova s površinom. Ova pojava nije greška i ne predstavlja nikakvu opasnost.

Oznaka

Bezbednost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	II. klasa zaštite

Zabrane:

	
Uređaj ne smje biti izložen kiši, vlazi i vremenskim neprilikama!	Čuvati van dohvata djece.

Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara

Naredbe:

	
Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije korištenja proizvoda proučite uputstva za upotrebu istog.	

Zaštita životne okoline:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Kartonsku ambalažu odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Ambalaža:

	
Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.
	
Interseroh-Recycling	

Tehnički podaci:

	
Priključak	Snaga motora
	
Vakuum	Nominalna širina opreme
	
Sadržaj rezervoara	Težina

Trening

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i odražavanje. Upoznajte se sa ispravnim načinom korištenja uređaja i njegovim komandnim elementima. Uvijek morate znati kako uređaj funkcionira i kako ga možete odmah isključiti. Nikad ne dozvolite, da uređaj upotrebljavaju djeca. Nikad nemojte dozvoliti osobama, koje nisu upoznate s korištenjem uređaja, da rade s ovim postrojenjem. Na radno mjestu se ne smiju nalaziti druge osobe, a posebno djeca ili životinje. Prilikom rada postupajte oprezno i spriječite pad ili spotaknuće.

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Uređaj je namijenjen za usisavanje i ispuhivanje **bezopasnih materija** i **nezapaljivih** tečnosti. Uređaj upotrebljavajte samo ukoliko ste upoznati sa svim njegovim funkcijama i ako ga možete upotrebljavati bez ograničenja odnosno ukoliko ste dobili odgovarajuća uputstva.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje. Svaki drugi način korištenja se smatra za nedozvoljenu upotrebu. Proizvođač ne odgovara za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja. Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Montaža (slika 1)

Prije svakog rada na uređaju, izvucite utikač iz utičnice.

Montaža vodećih točkova (slike A.1 - A.5)

- Izvadite uređaj iz ambalaže.
- Otvorite zatvarače i skinite gornji dio usisivača.
- Točkove pričvrstite u pripadajuće otvore na donjoj strani uređaja.

Ubacivanje pjenastog filtra (služi samo za mokro usisavanje) (slika A.6a)

- Pjenasti filter namjestite na koš.

Zamjena/ubacivanje papirne filter vrećice (služi samo za suho usisavanje) (slika A.6b)

- Napunjenu vrećicu s prašinom skinite iz priključne priрубnice prema nazad. Otvor vrećice za prašinu zatvorite zatvaranjem poklopca. Zatvorenu vrećicu s prašinom izvadite iz usisivača.
- Na priključnu priрубnicu namjestite novu vrećicu za skupljanje prašine. Provjerite da vrećica za skupljanje prašine po cijeloj duljini naliježe na unutrašnji zid rezervoara. Namjestite gornji dio usisivača.
- Zatvorite zatvarače.

Montaža/skidanje usisne cijevi (slika A.9 + A.10)

- Usisno crijevo stavite u otvor za pričvršćenje crijeva i učvrstite okretanjem u smjeru vrtnje kazaljke na satu.
- Usisne cijevi spojite stavljanjem jedne cijevi u drugu.
- Za skidanje usisnog crijeva okrećite crijevo protiv smjera vrtnje kazaljke na satu, i poslije ga izvadite.

Rad

Puštanje u rad

Pazite na napetost mreže! Napetost električne struje mora biti podudarna sa podacima navedenim na natpisnoj pločici uređaja. Usisivači s parametrima 220-240V mogu se koristiti u mreži sa 220V.

 **Uvijek koristite prekidač za zaštitu uređaja od variranja struje. Upotreba prekidača za zaštitu od variranja struje smanjuje opasnost od strujnog udara.**

UPOZORENJE! Ovaj usisivač nije prikladan za usisavanje opasne prašine. Ovaj usisivač nije prikladan za usisavanje zapaljivih ili eksplozivnih tečnosti kao što su npr. benzin, ulje, alkohol, otapala itd.. Nemojte usisavati vruću ili zapaljenu prašinu. Zabranjeno je korištenje ovog uređaja u okolini s opasnošću eksplozije. Prašina, pare i tečnosti mogu biti zapaljeni odnosno mogu eksplodirati.

Usisivač se ne smije koristiti kao vodena pumpa. Usisivač je namijenjen za usisavanje smjese vode i vazduha.



Prije svakog rada na uređaju, izvucite utikač iz utičnice.

Ukoliko iz usisivača ističe voda ili pjena, isključite ga odmah. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.

Suho usisavanje (slika B)

Za usisavanje na suhi način ubacite papirnu filter vrećicu.

Uključivanje/isključivanje

Ukoliko želite pustiti usisivač u rad, stavite prekidač u položaj "I".

Ukoliko želite usisivač isključiti, stavite prekidač u položaj "O".

Mokro usisavanje (slika C)

Prije mokrog usisavanja izvadite papirnu vrećicu za filtriranje i ispraznite rezervoar. Poslije toga na koš stavite pjenasti filter, namjestite gornji dio usisivača i zatvorite zatvarače.

Uključivanje/isključivanje

Ukoliko želite pustiti usisivač u rad, stavite prekidač u položaj "I".

Ukoliko želite usisivač isključiti, stavite prekidač u položaj "O".

Poslije mokrog usisavanja ispraznite rezervoar, obrišite ga krpom, očistite pjenasti filter i ostavite ga da se osuši.

Ispuhivanje (slika D)

Ukoliko želite aktivirati funkciju ispuhivanja, crijevo mora biti učvršćeno u otvor za ispuhivanje. Poslije toga pokrenite ispuhivanje pritiskom na prekidač.

Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke. U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno

zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko zahtijevate pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 18 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?** Na našim stranicama www.que.de u odjeljenju „Servis“ pružamo pomoć brzo i bez suvišne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije

neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:
Kataloški broj/broj narudžbe:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Održavanje i čišćenje (slika E)



Prije svakog rada na uređaju, izvucite utikač iz utičnice.

Usisivač i otvori za strujanje zraka moraju biti čisti da bi bilo obezbjeđen pravilan i siguran rad usisivača.

Radove na održavanju usisivača koji nisu isključivo navedeni u ovim uputstvima, mogu izvoditi samo stručno osposobljene osobe; u protivnom može doći do opasne situacije koje korisnik ne očekuje. Zamjenu rezervnih dijelova može vršiti samo stručno osposobljena osoba.

Rezervoar

Rezervoar povremeno obrišite uz primjenu uobičajenog finog sredstva i ostavite da se osuši.

Pjenasti fiter

Poslije mokrog usisavanja pjenasti filter operite u blagoj otopini sredstva za čišćenje i vode; ostavite da se osuši.

Utvrđivanje kvarova

U tablici su navedeni mogući kvarovi, mogući uzroci ovih kvarova i način otklanjanja istih.

Prije svakog rada na uređaju, izvucite utikač iz utičnice.

Kvarovi	Rješenje
nedovoljna usisna snaga	Da li je gornji dio usisivača pravilno namješten?
	Da li nije začepljen sistem crijeva?
	Da li su usisne cijevi čvrsto i pravilno vezane jedna uz drugu?
	Da li je rezervoar napunjen?
	Da li je vrećica za skupljanje prašine napunjena?

Redovito pražnjenje obezbjeđuje optimalnu usisnu snagu. Ukoliko usisna snaga još uvijek nije dovoljna, neophodno je obratiti se stručnom servisu.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Njemačka.

proglašavamo, da dolje navedeni uređaji, u smislu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja:

USISIVAČ ZA SUHO I MOKRO USISAVANJE NTS 1200

Kat br.:

#16713

Primjenjive smjernice EU:

2004/108/EG
2006/95/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 55014-1/A142010
EN 55014-2:1997/+A1:2001
61000 (-3) -2 / 2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08
EN 622332008/A142010

Datum/Potpis proizvođača:

22.08.2011

Podaci o potpisanoj osobi

direktor
gospodin Arnold

Tehnička dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noul dumneavoastră ASPIRATOR PENTRU ASPIRARE UMEDĂ ȘI USCATĂ, vă rugăm ca, înainte de a-l pune în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemeni ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării utilajului.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a utilajului

Reproducerea, chiar și numai parțială, trebuie autorizată.

Volumul livrării

Scoateți aparatul din ambalajul destinat transportului și verificați caracterul complet și prezența următoarelor componente:

- Aspirator pentru aspirare umedă și uscată NTS 1200
- Pungă filtru de hârtie
- Filtru din spumă
- Duză de pardoseală (pentru aspirare umedă/uscată)
- Furtun aspirator 1,5 m
- Tub aspirator 3 piese
- Originalul modului de operare

În cazul în care componentele lipsesc sau sunt deteriorate, vă rugăm să apelați la vânzătorul dumneavoastră.

Descrierea aparatului (fig. 1)

1. Partea superioară a aspiratorului
2. Conectare/deconectare
3. Recipient
4. Pungă filtru de hârtie
5. Filtru din spumă
6. Roți deplasare
7. Duză de pardoseală
8. Cuplă pentru furtunul aspirator
9. Tub aspirator din 3 piese
10. Furtun aspirator
11. Mâner pentru deplasare
12. Loc de prindere pentru suflare
13. Închizătoare

Date tehnice - aspirator pentru aspirare umedă și uscată NTS 1200

Cuplă:	230 V / 50 Hz
Putere motor:	1200 W
Tip/clasă de protecție:	IPX4 / II
Circuit vacuum:	140 mbar / 14 kPa
Lungime cablu:	4 m
Lățime nominală accesorii:	36 mm
Volum rezervor:	20 l
Greutate:	6 kg
Dimensiuni:	LxLxÎ 350 x 350 x 500 mm

Instrucțiuni de securitate

Înainte de a folosi prezentul aspirator, citiți toate instrucțiunile de securitate. Nerespectarea instrucțiunilor

de securitate poate avea ca urmare electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați la loc sigur prezentul mod de utilizare.

- **Nu aspirați substanțe dăunătoare sănătății, de ex. praf de lemn din fag sau stejar, praf de piatră, azbest.** Aceste substanțe sunt cancerigene.
- **ATENȚIE! Acest aspirator nu este adecvat pentru aspirarea prafului periculos. Nu aspirați cu acest aspirator lichide inflamabile sau explozive, de ex. benzină, ulei, alcool, diluanți.** Nu aspirați praf fierbinte sau care arde. Nu folosiți aspiratorul în spații periclitare de explozii. Praful, aburii și lichidele pot lua foc sau exploda.
- **Nu expuneți aspiratorul la umezeală și ploaie.** Pătrunderea apei în aspirator mărește riscul de electrocutare.
- **⚠ Este absolut necesar să folosiți întrerupătorul de protecție împotriva curentului fals.** Utilizarea întrerupătorului de protecție împotriva curentului fals reduce riscul de electrocutare.
- **Conectați aspiratorul la rețeaua legată reglementar la pământ.** Priza și cablul prelungitor trebuie să dispună de un conductor de protecție funcțional.
- **Cablul de alimentare trebuie controlat cu regularitate sub aspectul deteriorării, de ex. crearea de fisuri sau învechirea lui. Dacă constatați vreo deteriorare, înlocuiți cablul înainte de a folosi aparatul.**
- **Nu călcați și nici nu deformați în alt mod cablu. Nu folosiți cablul pentru a scoate ștecherul din priză și nici nu deplasați aspiratorul trăgând de cablu.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- **Scoateți ștecherul din priză înainte de a curăța aspiratorul, de a-l repara sau de a înlocui piese sau accesorii.**
- **Asigurați-vă o aerisire adecvată la locul de muncă.**
- **Acest aspirator nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au limitată capacitatea fizică, senzorială sau psihică și nici de cei cărora le lipsește experiența și cunoștințele necesare; poate fi eventual utilizat de astfel de persoane numai sub supravegherea unui tehnician de securitate sau după ce au fost instruiți de acesta.**
- **Dați aspiratorul la reparat numai unui personal calificat și autorizat, utilizând doar piese de schimb originale.** Astfel se va asigura păstrarea siguranței de utilizare a aspiratorului.
- **ATENȚIE! Deconectați imediat aspiratorul în caz că pierde apă sau spumă.**
- **Curățați cu regularitate limitatorul nivelului de apă, conform instrucțiunilor, și controlați-l dacă nu este deteriorat.**
- **⚠ Atenție! În funcție de calitatea suprafeței de curățat se poate ca rezervorul, deplasându-se, să se încarce de energie statică prin intermediul roților. Aceasta nu reprezintă o defecțiune și nu este periculos.**

Marcare

Securitatea produsului:

	
Produsul corespunde normelor UE aferente	Clasă II de protecție

Interdicții:

	
Protejați de ploaie, umezeală și de impact atmosferic!	Un accesibil copiilor

Avertizare:

	
Avertizare /Atenție	Avertizare împotriva pericolului tensiunii electrice

Prescripții:

	
Citiți cu atenție modul de utilizare. Faceți cunoștință dinainte cu folosirea utilajului.	

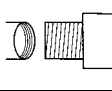
Protecția mediului ambiant:

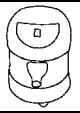
	
Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să nu poluați mediul ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
	
Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.	

Ambalaj:

	
Protejați de umezeală	Direcția ambalajului – în sus
	
Interseroh-Recycling	

Date tehnice:

	
Cuplare	Putere motor
	

Vacuum	
	
Volum recipient	Greutate

Pregătire

Citiți cu atenție modul de utilizare și de întreținere. Faceți cunoștință îndeaproape cu utilizarea reglementară a aparatului. Trebuie să știți cum lucrează aparatul și cât de repede se poate deconecta instalația de comandă. Nu lăsați copiii să lucreze cu aparatul. Nu lăsați niciodată să lucreze cu aparatul un om matur fără să fie instruit reglementar în prealabil. Nu lăsați pe nimeni la locul de muncă, în deosebi copiii și animalele domestice. Fiți atenți pentru ca să evitați alunecarea sau căderea.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Aparatul este destinat aspirării și evacuării substanțelor **nocive sănătății** și a lichidelor **neinflamabile**. Folosiți aspiratorul abia după ce ați făcut cunoștință cu toate funcțiunile sale și puteți să le efectuați nelimitat sau după ce ați obținut instrucțiunile de rigoare.

Cu acest aparat nu se pot face alte lucrări decât cele pentru care a fost construit, lucrări care sunt descrise în modul de operare. Orice altă utilizare este considerată a fi contrarie destinației. Aveți în vedere faptul că acest aparat nu a fost conceput pentru o utilizare industrială.

Montaj (figura 1)

 Înainte de a efectua orice lucrare pe aspirator, scoateți ștecherul din priză.

Montajul roților de deplasare. (fig. A.1 - A.5)

- Scoateți aparatul din ambalaj.
- Desfaceți închizătoarele și înlăturați partea superioară a aspiratorului.
- Fixați roțile de deplasare în orificiile corespunzătoare de pe partea posterioară a aspiratorului.

Introducerea filtrului de spumă (numai pentru aspirare umedă) (fig. A.6a)

- Aplicați filtrul de spumă pe coș.

Înlocuirea/introducerea filtrului de hârtie (numai pentru aspirare uscată) (fig. A.6b)

- Scoateți punga plină din flanșa de fixare – direcția de scoatere – înapoi. Închideți orificiul pungii pentru praf prin aplicarea capacului. Astfel închisă, scoateți punga din aspirator.
- Aplicați pe flanșa de fixare o nouă pungă pentru praf. Convingeți-vă că punga pentru praf este etanș aplicată pe toată lungimea de peretele interior al recipientului. Puneți la loc partea superioară a aspiratorului.
- Trageți închizătoarele.

Montajul/înlăturarea furtunului de aspirare (fig. A.9 + A.10)

- Introduceți furtunul de aspirare în orificiul respectiv și fixați rotind furtunul în sensul acelor de ceasornic.
- Introduceți tuburile aspiratoare temeinic unul în altul.
- Dacă vreți să înlăturați furtunul de aspirare, rotiți-l în sens invers rotirii acelor de ceasornic și scoateți-l.

Funcționare

Punerea în funcțiune

Fiți atenți la tensiunea de rețea! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța de tip a aspiratorului. Aspiratoarele marcate cu 220-240V pot fi cuplate și la 220V.

 **Utilizați în mod obligatoriu întrerupătorul de protecție împotriva curentului fals.** Utilizarea întrerupătorului de protecție împotriva curentului fals reduce riscul de electrocutare.

ATENȚIE! Acest aspirator nu se pretează la aspirarea prafului periculos. Nu aspirați lichide inflamabile sau explozive, de ex. benzină, ulei, alcool, diluanți. Nu aspirați praf fierbinte sau aprins. Nu folosiți aspiratorul în spații periclitare de explozii. Praful, aburii și lichidele pot lua foc sau pot exploda.

Este interzisă utilizarea aspiratorului ca pompă de apă. Aspiratorul este destinat aspirării amestecului de apă cu aer.

 **Înainte oricărei activități pe aspirator, scoateți ștecherul din priză.**

Deconectați aspiratorul imediat ce înregistrați o pierdere de spumă sau apă și goliți rezervorul. Altfel, aspiratorul s-ar putea defecta.

Aspirare uscată (fig. B)

Introduceți filtrul - punga de hârtie pentru aspirarea uscată.

Conectare/deconectare

Când doriți să puneți aspiratorul în funcțiune, treceți comutatorul în poziția "I".

Dacă vreți să-l deconectați, puneți comutatorul în poziția "0".

Aspirarea umedă (fig. C)

Înainte de a efectua aspirarea umedă, scoateți filtrul de hârtie și goliți rezervorul. Aplicați acum filtrul de spumă pe coș, repuneți la loc partea de sus a aspiratorului și închideți închizătoarele.

Conectare/deconectare

Când doriți să puneți aspiratorul în funcțiune, treceți comutatorul în poziția "I".

Dacă vreți să-l deconectați, puneți comutatorul în poziția "0".

După efectuarea aspirării umede, goliți rezervorul, și ștergeți-l cu o cârpă, curățați filtrul de spumă și puneți-l la uscat.

Suflare (fig. D)

Dacă doriți să folosiți funcția de suflare, furtunul trebuie prins în orificiul pentru suflare. Porniți apoi această funcție apăsând comutatorul.

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la insuficiențele provocate de defectele de material sau de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării. Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o intervenție străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente și calmați-l.

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat. În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul rănilor

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcaje”.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate.

Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale, economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor.

Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca, copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Exigente la adresa personalului de deservire

Personalul de deservire trebuie ca, înainte de a folosi aparatul, să citească cu atenție prezentul mod de operare.

Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o prezintă minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderile necesare, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instructaj

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Service

Aveți întrebări **de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare?**

Pe site-ul nostru **www.guede.com** la secția **Service**, vă vom ajuta repede și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru a putea, în caz de reclamații, identifica utilajul dumneavoastră, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să aveți la îndemână aceste date, vă rugăm să le notați mai jos.

Număr serie:

Număr comandă:

An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Întreținere și curățare (fig. E)



Înainte oricărei activități pe aspirator, scoateți ștecherul din priză.

Întrețineți aspiratorul și orificiile de aerisire curate, astfel aspiratorul va lucra bine și sigur.

Activitățile de întreținere care nu sunt explicit descrise în acest manual trebuie efectuate de un personal de specialitate, în caz contrar pot interveni situații pentru care operatorul nu este pregătit. Înlocuirea pieselor de schimb trebuie să fie efectuată în exclusivitate de un personal de specialitate.

Rezervor

Curățați periodic rezervorul cu un detergent neabraziv și lăsați-l să se usuce.

Filtrul de spumă

Clătiți filtrul de spumă după aspirarea umedă într-o soluție ușor concentrată de detergent și puneți-l la uscat.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul prezintă defecțiunile posibile și posibilitatea de înlăturare a acestora.

Înainte oricărei activități pe aspirator, scoateți ștecherul din priză.

Defecțiuni	Remediere
Putere de aspirare insuficientă	Este pusă corect partea de sus a aspiratorului?
	Sistemul de furtunuri este înfundat?
	Tuburile de aspirare sunt cuplate corect și bine?
	Rezervorul este plin?
	Punga de praf este plină?

O golire regulată a pungii de praf asigură o putere de aspirare optimă. Dacă puterea de aspirare este insuficientă și după aceea, apălați la ajutorul unui specialist.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Germania,

că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. **În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.**

Marcarea utilajelor:

ASPIRATOR PENTRU ASPIRARE UMEDĂ ȘI USCATĂ
NTS 1200

Comandă nr.:

#16713

Directive UE aferente:

2004/108/EG

2006/95/EG

Norme armonizate aplicate:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Data/semnătura producătorului: 22.08.2011

Date despre semnatar: domnul Arnold, director

Documentație tehnică: J. Bürkle FBL; QS

Увод

За да имате колкото се може по-дълго радост от своята нова ПРАХОСМУКАЧКА ЗА МОКРО И СУХО ИЗСМУКВАНЕ, прочетете си преди пускане в действие старателно упътването за обслужване и прибавените инструкции за безопасност. Също препоръчваме, да съхранявате упътването за употреба в случай, че по-късно бихте искали да си припомните функциите на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.

Отпечатвания, дори и частични изискват одобрение.

Обем на доставката

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части:

- Прахосмукачка за мокро и сухо изсмукване NTS 1200
- Хартиена филтърна кисийка
- Пяньчен филтър
- Накрайник за под (за мокро / сухо прахосмукиране)
- Смукателен маркуч 1,5 м
- Смукателна тръба от 3-части
- Оригинално упътване за обслужване

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

Описание на уреда (карт. 1)

1. Горна част на прахосмукачката
2. Включвател/изключвател
3. Резервоар
4. Хартиена филтърна кисийка
5. Пяньчен филтър
6. Водещи колела
7. Накрайник за пода
8. Присъединение на смукателния маркуч
9. Смукателна тръба от 3-части
10. Смукателен маркуч
11. Дръжка за носене
12. Дръжка за продухване
13. Заклучалки

Технически данни на прахосмукачката за мокро и сухо прахосмукиране NTS 1200

Присъединение:	230 V / 50 Hz
Мощност на мотора:	1200 W
Тип/клас на защита:	IPX4 / II
Вакуум:	140 mbar / 14 kPa
Дължина на кабела:	4 м
Ном. широчина на принадлежностите:	36 мм
Обем на резервоара:	20 л
Тегло:	6 кг
Размери:	ДхШхВ 350 x 350 x 500 мм

Инструкции за безопасност

Преди употреба на тази прахосмукачка си прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Неспазването на указанията и инструкциите за безопасност може да има за последица удар от електрически ток, пожар и/или сериозни злополуки.

Добре съхранявайте тези инструкции.

- Не прахосмукирайте вредни за здравето вещества, напр. прах от буково или дъбово дърво, прах от камък, азбест. Тези вещества са карциногенни.
- **ВНИМАНИЕ!** Тази прахосмукачка не е подходяща за прахосмукиране на опасен прах. Не прахосмукирайте с прахосмукачката запалими или експлозивни течности, напр. бензин, масло, алкохол, разреждатели. Не прахосмукирайте горещ или горящ прах. Не употребявайте прахосмукачката в заплашени от експлозия помещения. Праха, изпаренията и течностите могат да се запалят и експлодират.
- Не излагайте прахосмукачката на дъжд и мокро. Навлизането на вода в прахосмукачката повишава риска за удар от електрически ток.
-  **Задължително използвайте предпазен изключвател против погрешен ток.** Използването на предпазен изключвател против погрешен ток понижава риска за удар от електрически ток.
- Включете прахосмукачката в правилно заземена мрежа. Щепселната кутия и удължителния кабел трябва да са с функциониращ предпазен проводник.
- Захранващия кабел трябва редовно да се контролира от гледна точка за повреждания, напр. образуване на пукнатини или остаряване. Ако установите увреждане, е необходимо преди следващо използване на уреда този кабел да се смени.
- Не преминавайте през кабела и не го деформирайте по друг начин. Не използвайте кабела за изваждане на щепсела от щепселната кутия и за придвижване на прахосмукачката. Повредените кабели повишават риска за удар от електрически ток.
- Преди чистене на прахосмукачката, нейния ремонт или смяна на части от принадлежностите извадете щепсела от щепселната кутия.
- Осигурете добро проветряване на работното място.
- Тази прахосмукачка не е предназначена за това, да бъде използвана от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни и душевни способности или недостатъчен опит, освен ако уреда е използван под надзора на техник по безопасност или от него са били получени инструкции за това как трябва да се използва уреда.
- Оставете прахосмукачката за ремонт само на квалифициран оторизиран персонал и само с употребата на оригинални резервни части. С това ще се осигури да остане запазена безопасността на прахосмукачката.
- **ВНИМАНИЕ!** Изключете прахосмукачката веднага, когато от нея изтича пяна или вода.
- Редовно почиствайте ограничителя на състоянието на водата според инструкциите и контролирайте от гледна точка за повреждания.
-  **Внимание!** В зависимост от качеството на повърхността, резервоара по време на транспортиране посредством водещите колела може да се зареди статично. Това не е дефект и това не е опасно.

Обозначение

Безопасност на продукта:

	
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	Клас на защита II

Забрани:

	
Пазете пред дъжд, влага и метеорологични влияния!	Не трябва да достигне до ръцете на деца

Предупреждение:

	
Предупреждение/Внимание	Предупреждение за опасно електрическо напрежение!

Нареждания:

	
Прочетете си старателно упътването за обслужване. Предварително старателно се запознайте с употребата на уреда.	

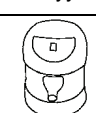
Защита на жизнената среда:

	
Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рецилация във вторични суровини
	
Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	

Опаковка:

	
Пазете пред влага	Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре
	
Interseroh-Recycling	

Технически данни:

	
Присъединение	Мощност на мотора
	
Вакуум	Номинална ширина на принадлежностите
	
Обем на резервоара	Тегло

Подготовка

Старателно си прочетете упътването за обслужване и поддръжка. Напълно се запознайте с управляващото устройство и правилната употреба на уреда. Трябва да знаете, как работи уреда и как може бързо да се изключи управляващото устройство. Не оставяйте никога деца да работят с уреда. Не оставяйте никога с уреда да работят възрастни без редовно обучение. Не допускайте на своето работно място никакви лица, преди всичко малки деца и домашни животни. Бъдете внимателни, за да избегнете подхлъзване или падане.

Употреба в съответствие с предназначението

Уреда е предназначен за изсмукване и продухване на **невредни за здравето** вещества и **незапалими** течности. Използвайте прахосмукачката само тогава, когато знаете всички функции и можете да ги извършите без ограничение или сте получили съответните указания.

С тази машина не могат да се извършват други работи, освен тези, за които е била конструирана тази машина и които са описани в упътването за обслужване. Всяка друга употреба се счита за употреба в противоречие с предназначението. За последвали щети и злополуки производителя не гарантира. Моля, съблюдавайте това, че този уред не е конструиран за промишлена употреба.

Монтаж (картинка 1)

 **Преди всяка работа по прахосмукачката извадете щепсела от щепселната кутия.**

Монтаж на водещите колела (карт. A.1 - A.5)

- Извадете уреда от опаковката.
- Отворете заключалките и свалете горната част на прахосмукачката.
- Закрепете водещите колела в съответните отвори на долната страна на прахосмукачката.

Вложете пнянчния филтър (само мокро изсмукване) (карт. A.6a)

- Навлечете пенения филтър върху коша.

Смяна/влагане на хартиената филтърна кисийка (само сухо изсмукване) (карт. A.6b)

- Изтеглете назад напълнената кисийка за прах от присъединяващия фланец. Затворете

отвора на кисийката за прах с обръщане на капачката. Извадете затворената кисийка за прах от прахосмукачката.

- Навлечете върху присъединяващия фланец на прахосмукачката нова кисийка за прах. Убедете се, че кисийката за прах по цялата своя дължина приляга към вътрешната стена на резервоара. Поставете горната част на прахосмукачката.
- Затворете заключалките.

Монтаж/сваляне на смукателния маркуч (карт. А.9 + А.10)

- Мушнете смукателния маркуч в захващането за маркуч и го осигурете със завъртане по посока на часовниковите стрелки.
- Мушнете здраво смукателните тръби една в друга.
- Ако искате да свалите смукателния маркуч, завъртете го по посока обратна на часовниковите стрелки и го извадете.

Работа

Пускане в действие

Спазвайте напрежението на мрежата!

Напрежението на източника на ток трябва да съответства с данните на типовата табелка на прахосмукачката. Прахосмукачки обозначени 220-240V могат да бъдат включени и в 220V.

 **Задължително използвайте предпазен изключвател против погрешен ток.** Използването на предпазен изключвател против погрешен ток понижава риска за удар от електрически ток.

ВНИМАНИЕ! Тази прахосмукачка не е подходяща за прахосмукиране на опасен прах. Не прахосмукирайте с прахосмукачката запалими или експлозивни течности, напр. бензин, масло, алкохол, разтворители. Не прахосмукирайте горещ или горящ прах. Не използвайте прахосмукачката в заплашени от експлозия помещения. Праха, изпаренията и течностите могат да се запалят и експлодират.

Прахосмукачката не може да се използва като водна помпа. Прахосмукачката е предназначена за изсмукване на смес от вода и въздух.



Преди всяка работа по прахосмукачката извадете щепсела от щепселната кутия.

Веднага изключете прахосмукачката, когато от нея изтича пяна или вода, и изпразнете резервоара. Иначе прахосмукачката може да се повреди.

Сухо изсмукване (карт. В)

За сухо прахосмукиране вложете хартиена филтърна кисийка.

Включване/изключване

Ако искате да пуснете прахосмукачката в действие, поставете включвател/изключвател в положение "I".

Ако искате да изключите прахосмукачката, поставете включвател/изключвател в положение "0".

Мокро изсмукване (карт. С)

Преди мокро изсмукване сменете хартиената филтърна кисийка и изпразнете резервоара. Сега навлечете върху коша пиянчния филтър, поставете горната част на прахосмукачката и затворете заключалките.

Включване/изключване

Ако искате да пуснете прахосмукачката в действие, поставете включвател/изключвател в положение "I".

Ако искате да изключите прахосмукачката, поставете включвател/изключвател в положение "0".

След мокро изсмукване изпразнете резервоара, избършете го с парцал и почистете пиянчния филтър и го оставете да изсъхне.

Продухване (карт. D)

Ако искате да използвате продухващата функция, маркуча трябва да бъде закрепен в захващането за продухване. След това пуснете продухването с включвателя/изключвателя.

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране.

Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност

за деца. **Съществува опасност от задушаване!**
Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Обслужващия преди употребата на уреда трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години.
Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?

На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук..

Сериен номер:

Заявка № :

Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Поддръжка и чистене (карт. Е)



Преди всяка работа по прахосмукачката извадете щепсела от щепселната кутия.

Поддържайте прахосмукачката и вентилационните пролуки чисти, за да може прахосмукачката да функционира добре и безопасно.

Работи по поддръжка, които не са описани изрично в това ръководство, трябва да извърши специализиран персонал, защото могат да настъпят опасни ситуации, за които обслужването не е подготвено. Смяната на резервните части може да извършва изключително само специализиран персонал.

Резервоар

От време на време извършете резервоара с обикновен неабразивен чистещ препарат и го оставете да изсъхне.

Пяньчен филтър

Изперете пяньчния филтър след мокро изсмукване във финен разтвор на чистещия препарат и го оставете да изсъхне.

Търсене на повреди

Таблицата показва възможни повреди и възможности за тяхното отстраняване.

Преди всяка работа по прахосмукачката извадете щепсела от щепселната кутия.

Повреди	Отстраняване
Недостатъчна мощност на изсмукване	Правилно ли е поставена горната част на прахосмукачката?
	Маркучената система задръстена ли е?
	Здрави и правилно ли са свързани смукателните тръби?
	Резервоара пълен ли е?
	Кисията за прах пълна ли е?

Редовното изпразване гарантира оптимална мощност на изсмукване. Ако изсмукващата мощност въпреки това не е достатъчна, е необходимо да се извика на помощ специалист.

Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Германия,

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уредите:

ПРАХОСМУКАЧКА ЗА МОКРО И СУХО
ПРАХОСМУКИРАНЕ NTS 1200

Заявка №:

#16713

Съответни наредби на ЕС:

2004/108/EG

2006/95/EG

Използвани хармонизирани норми:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08

EN 62233:2008

Дата/подпис на производителя: 22.08.2011г.

Данни за подписания:

управител
госп. Арнолд

Техническа документация:

J. Bürkle FBL; QS

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com



www.guede.com